



Správa o firemnej zodpovednosti za rok 2009



U. S. Steel Košice, s.r.o.
A Subsidiary of United States Steel

Našou stratégiou je byť významným vodcom v priemysle, ktorý vytvára hodnoty, je svetovo konkurencieschopný a poskytuje kvalitné produkty a služby.

SPRÁVA O FIREMNEJ ZODPOVEDNOSTI ZA ROK 2009 bola zostavená podľa Smerníc reportovania trvalo udržateľného rozvoja GRI (Global Reporting Initiative).

Obsah

Príhovor prezidenta	4
Profil firmy	5
Vízia a hodnoty	8
Zodpovedné podnikanie v sociálnej oblasti	9
GRI indikátory: EC7, LA2, LA3, LA4, LA7, LA10, LA13, HR3, HR4, SO3, SO4	
Rozvoj ľudských zdrojov a diverzita	9
Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci	10
Motivácia a odmeňovanie zamestnancov	12
Etika v podnikaní	13
Rovnosť príležitostí	14
Zodpovedné podnikanie v ekonomickej oblasti	15
GRI indikátory: EN6, PR1, PR5	
Zvyšovanie kvality	15
Lepšie služby pre zákazníkov, výskum a vývoj	16
Zvyšovanie produktivity	18
Znižovanie nákladov	19
Zodpovedné podnikanie v environmentálnej oblasti	20
GRI indikátory: EN2, EN6, EN10, EN16, EN20, EN26, EN30	
Ochrana ovzdušia, vody a recyklácia odpadov	20
Implementácia Kjótskeho protokolu a REACH	21
Informovanie a zapájanie zamestnancov	22
Podpora regiónu a komunity	23
GRI indikátory: EC8, SO1	
Podpora komunity v oblasti vzdelávania	23
Podpora komunity v oblasti životného prostredia	25
Podpora komunity v oblasti zdravotnej starostlivosti	25
Podpora komunity v oblasti sociálnej starostlivosti	26
Podpora komunity v oblasti športu	27
Dobrovoľnícke programy na podporu komunity	28
Vybrané ekonomické informácie	30
GRI indikátory: EC1, EC2, EC3, EC9, EN28, SO8	
Výkaz o finančnej situácii	30
Výkaz komplexného výsledku	30
Návrh na rozdelenie hospodárskeho výsledku za rok 2009	30
Významné udalosti po skončení roku 2009 a predpokladaný vývoj v roku 2010	31

Príhovor prezidenta



Zodpovedný postoj k podnikaniu je základným a trvalým princípom celej našej firmy vrátane dcérskych spoločností. Správy o firemnej zodpovednosti sa stali pravidelným nástrojom informovania o takomto našom podnikaní. Napriek celosvetovému ekonomickému útlmu chceme zdôrazniť, že sa naďalej správame ako zodpovedná firma, ktorej kľúčové hodnoty – bezpečnosť, zameranie na zamestnancov a zákazníkov, na kvalitu produktov a služieb, environmentálnu zhodu, na náklady a produktivitu – sa nemenili a zostávajú v platnosti bez ohľadu na to, aké sú momentálne podmienky na podnikanie. Snažíme sa udržať hodnoty našich predchodcov a vytvárať nové v prospech našich zamestnancov, zákazníkov, akcionárov i komunity, v ktorej pracujeme a žijeme.

Vývoj globálnej ekonomiky sa koncom roka 2008 spomalil v dôsledku celosvetovej finančnej a ekonomickej krízy a hutnícky sektor bol zasiahnutý ako jeden z prvých. V roku 2009 došlo k výraznému zníženiu dopytu po našich výrobkoch, napriek tomu spoločnosť zareagovala veľmi flexibilne a aplikovala všetky inovatívne nápady na zachovanie životaschopnosti v čase krízy, zabezpečenie likvidity, zníženie celkových nákladov a zabezpečenie dobrej pozície v dlhodobom horizonte.

Za pozitívne považujeme to, že sme boli napriek veľmi ťažkým časom schopní konať flexibilne a v spolupráci s odborovými organizáciami sme vynaložili nesmierne úsilie na prekonanie ťažkého obdobia. Kríza, akú si nepamätáme, nás naučila robiť činnosti, ktoré sme predtým nerobili. Veľa aktivít sme prevzali po externých firmách a darilo sa nám. Problémy a ich riešenia nás zomkli. Nepovedali sme, že niečo nevieme robiť. Vďaka tomu budeme v budúcnosti ešte silnejší a úspešnejší.

Rovnako nepoľavila ani naša zaoštieňnosť pre otázky bezpečnosti. Viac než výrobné rekordy, viac než čokoľvek iné si ceníme bezpečné pracovné podmienky a bezpečné konanie našich zamestnancov. Vysielame jasný signál pre nich, pre ich rodiny, našich partnerov i celú komunitu, že priority v priemyselnej výrobe sa menia a že bezpečnosť je pre nás na prvom mieste.

George F. Babcoke,
prezident U. S. Steel Košice

Profil spoločnosti

U. S. Steel Košice, s.r.o. (ďalej aj spoločnosť alebo USSK) patrí medzi najväčších výrobcov plochých valcovaných výrobkov v strednej Európe.

Železiarne v Košiciach boli postavené v 60. rokoch 20. storočia. Postupne sa zaradili medzi významných stredoeurópskych výrobcov, presadili sa na trhu s oceľou a plochými valcovanými výrobkami, stali sa členmi medzinárodných asociácií. Pôvodné Východoslovenské železiarne sa od roku 2000 stali súčasťou nadnárodnej spoločnosti United States Steel Corporation (ďalej aj U. S. Steel alebo USS), s ktorou mali od roku 1998 vytvorený spoločný podnik na výrobu oceľových obalových materiálov. U. S. Steel má na americkom kontinente viac ako storočnú tradíciu a okrem Slovenska prevádzkuje aj zariadenia v Srbsku, ktoré spoločne tvoria U. S. Steel Europe (ďalej aj USSE).

USSK bola založená ako spoločnosť s ručením obmedzeným 7. júna 2000. V súčasnosti je moderným podnikom, v ktorom sa spájajú bohaté technické zručnosti a znalosti slovenských hutníkov so západnými manažérskymi postupmi a silnou orientáciou na potreby trhu. Výroba sa orientuje najmä na produkty s vyššou pridanou hodnotou pre automobilový, obalový, elektrotechnický, spotrebný a stavebný priemysel.

Konatelia spoločnosti k 31. decembru 2009 boli nasledovní

George Fredrick Babcoke	prezident
William Clyde King	viceprezident pre financovanie
Patrick James Mullarkey	viceprezident pre výrobu
Peter Joseph Alvarado	viceprezident pre predaj a marketing
Anton Jura	generálny manažér – U. S. Steel Canada Inc.
Miroslav Kiraľvarga	viceprezident pre riadenie externých služieb a vzťahov
John Frederick Wilson	generálny právny zástupca
Traci Lynn Vaughan	viceprezident pre BSC – Európa
Vladimír Jacko	viceprezident pre technológiu
Martin Pitorák	viceprezident pre ľudské zdroje

Robert James Beltz bol menovaný za konateľa a viceprezidenta pre predaj a marketing namiesto Petera Josepha Alvarada a Joseph Anthony Napoli bol menovaný za konateľa a generálneho právneho zástupcu namiesto Johna Frederica Wilsona od 1. februára 2010.



Členstvo USSK v medzinárodných asociáciách a zväzoch

Názov	Celý názov
EUROFER	European Confederation of Iron and Steel Industries (Európska konfederácia pre železo a oceľ)
Worldsteel	Worldsteel Association (bývalá IISI) (Svetová asociácia pre oceľ)
APEAL	Association of European Producers of Steel for Packaging (Asociácia európskych výrobcov obalovej ocele)
ESTA	European Steel Tube Association (Európska asociácia výrobcov oceľových rúr)
ECCA	European Coil Coating Association (Európska asociácia pre zušľachtovanie zvitkov)
Euroslag	European Association for Slag Producers (Európska asociácia výrobcov trosky)



Členstvo USSK v slovenských a českých asociáciách a zväzoch

Názov	Celý názov
ZHĎPG SR	Zväz hutníctva, ťažobného priemyslu a geológie SR
Hutníctví železa, a.s.	Hutníctvo železa, a.s. (Hutníctví železa, a.s.)
ZAP SR	Združenie automobilového priemyslu SR
AVOT	Asociácia výrobcov ocelových rúr (Asociace výrobců ocelových trubek)
Zväz priemyslu SR	Zväz priemyslu SR
SOPK	Slovenská obchodná a priemyselná komora
RÚZ SR	Republiková únia zamestnávateľov SR
AmCham	Americká obchodná komora v SR (American Chamber of Commerce in the SR)
ASPEK	Asociácia priemyselnej ekológie
ZCHFP SR *	Zväz chemického a farmaceutického priemyslu SR
ZVKV	Združenie vlastníkov koľajových vozidiel
BLF	Fórum firemných lídrov (Business Leaders Forum)
HC Košice	Hokejový klub Košice
HUTNÍK, OZ	HUTNÍK, občianske združenie
OZKA	Občianske združenie Košická aréna
ZRR'LZ	Združenie pre riadenie a rozvoj ľudských zdrojov
ASVEP	Asociácia pre využitie energetických produktov (Asociace pro využití energetických produktů)



* Nie sme členom zväzu, len jeho pracovnej skupiny

Vízia a hodnoty

Vedení novou víziou pre druhé storočie nášho podnikania

VYRÁBAŤ OCEĽ – BYŤ SVETOVO KONKURENCIESCHOPNÍ – BUDOVAŤ HODNOTY

U. S. Steel zostáva odhodlaná vyrábať oceľ, čo je jej hlavným zameraním už viac než sto rokov, posilňovať svoje postavenie na globálnych trhoch s cieľom udržať konkurencieschopnosť a vytvárať hodnoty pre všetky zainteresované subjekty vrátane zamestnancov, zákazníkov, dodávateľov, akcionárov, komunitu a ďalších.

Víziou U. S. Steel a jej dcérskych spoločností vrátane USSK je byť:

- Profitujúcou oceliarskou spoločnosťou, ktorá prináša adekvátny zisk pre svojich akcionárov a vynakladá zodpovedajúce prostriedky pre svoj dlhodobý úspech.
- Inovatívnou oceliarskou spoločnosťou, ktorá je významným priemyselným lídrom, prinášajúcim vynikajúcu kvalitu výrobkov a služieb pre svojich zákazníkov, pričom kontinuálne znižuje náklady s cieľom dosiahnuť status producenta s nízkymi nákladmi.
- Spoločnosťou, ktorá rešpektuje všetkých svojich zamestnancov, vytvára kreatívnu atmosféru motivujúcu zamestnancov k plnému uplatneniu ich talentu, podporuje všetkých k spoločnej práci, uznáva a odmeňuje

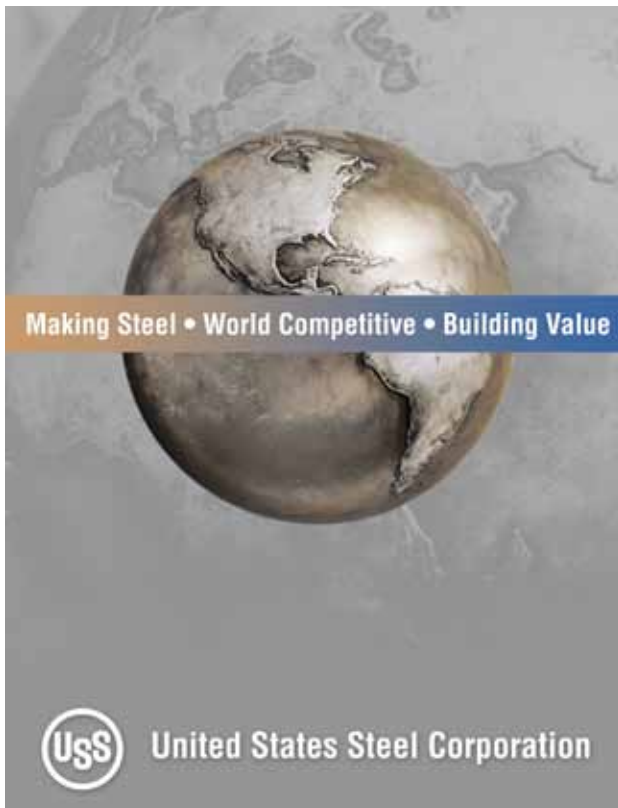
každého zamestnanca v pomere k jeho podielu na úspechu firmy.

- Spoločnosťou, ktorá oceňuje diverzitu svojich pracovných síl, podporuje bezpečné a zdravé pracovné prostredie, ktorá je environmentálne zodpovedná a v každom ohľade rešpektujúca etické správanie.
- Spoločnosťou, ktorej každý zamestnanec je hrdý na to, že je jej dôležitým a užitočným členom.

Zodpovedný postoj k podnikaniu je neoddeliteľnou súčasťou všetkých spoločností a prevádzok U. S. Steel. Už začiatkom 20. storočia pri založení U. S. Steel prvý predseda dozornej rady Elbert Gary položil základy etického a transparentného podnikania zadaním a uplatňovaním tzv. Garyho princípov (<http://www.usske.sk/corpinfo/hist-s.htm>). Ich správnosť sa potvrdila v priebehu rokov a prejavili sa v úspechu U. S. Steel v globálnom oceliarskom priemysle.

Kľúčom k trvalému úspechu v novodobej histórii firmy je **šesť hlavných princípov podnikania**, ktoré sa uplatňujú vo výrobe, v obchodovaní, v komunikácii so zamestnancami i partnermi vo všetkých prevádzkach U. S. Steel a prostredníctvom ktorých sa spoločensky zodpovedný postoj USSK aplikuje v praxi.

- **Bezpečnosť** - ochrana zdravia zamestnancov i všetkých ostatných pracovníkov a návštevníkov, nachádzajúcich sa v areáli spoločnosti.
- **Životné prostredie** - výroba, ktorá rešpektuje požiadavky na ochranu životného prostredia a platnú environmentálnu legislatívu.
- **Kvalita** - poskytovanie vysokej kvality produktov a služieb.
- **Služby** - poskytovanie vynikajúcich služieb zákazníkom a obchodným partnerom.
- **Náklady** - výroba produktov a poskytovanie služieb pri čo najnižších nákladoch.
- **Produktivita** - zvyšovanie produktivity prevádzok spoločnosti.



Zodpovedné podnikanie v sociálnej oblasti

USSK je najväčším súkromným zamestnávateľom na Slovensku a najväčším zamestnávateľom v regióne východného Slovenska s počtom viac než 13 000 ľudí vrátane dcérskych spoločností. Odvtedy, čo sa spoločnosť stala súčasťou U. S. Steel, prechádza zamestnanecká politika transformáciou tak, aby bola spoločnosť aj v tejto oblasti konkurencieschopná v porovnaní s ostatnými hutníckymi firmami vo svete. Počet zamestnancov sa postupne znižuje ich odchodom do dôchodku, na vlastnú žiadosť alebo okamžitým rozviazaním pracovného pomeru pri vážnom porušení pracovného poriadku (takým bola napr. pozitívna dychová skúška na alkohol, absencie a hrubé porušenie pracovnej disciplíny, kvôli čomu bol v roku 2009 skončený pracovný pomer so 41 zamestnancami).



Napriek ťažkému krízovému roku 2009, keď mnohé firmy pristúpili k prepúšťaniu zamestnancov, bol v USSK spustený projekt Plochej a efektívnej organizácie s cieľom znížiť riadiace úrovne, zvýšiť rozsah riadenia a dosiahnuť zníženie počtu administratívnych pracovníkov o 15 %. Zodpovedný postoj zamestnávateľa sa prejavil v základnom princípe projektu, a to v dobrovoľnosti rozhodnutia každého zamestnanca a v zohľadnení pripomienok odborárov. Na báze Dodatku č. 2 ku Kolektívnej zmluve na roky 2008-2011 mohli zamestnanci, s ktorými sa na základe analýzy procesov nepočítalo v novej organizačnej štruktúre, prejsť na niektorú z voľných robotníckych pozícií vo výrobe, resp. mohli sami požiadať o skončenie pracovného pomeru dohodou s možnosťou jednorazovej mzdy vo výške max. 15-násobku priemerného mesačného zárobku zamestnanca. Druhú z možností využilo 283 zamestnancov.

Podobný cieľ, zvýšiť produktivitu, flexibilitu a efektívnosť v hutníckej výrobe, mal aj program OPTECH Hybrid, ktorý

v druhej polovici roka reštrukturalizoval pozície údržbárov a operátorov vytvorením kombinovaných pozícií. Podmienky, dohodnuté manažmentom firmy a odborovými organizáciami v dodatku č. 3 ku kolektívnej zmluve, zahŕňali aj priznanie jednorazovej motivačnej odmeny.

„Takéto programy nám pomáhajú zachovať udržateľnosť nášho podnikania a budúcnosť pre našich zamestnancov.“

George F. Babcoke, prezident USSK

ROZVOJ ĽUDSKÝCH ZDROJOV A DIVERZITA

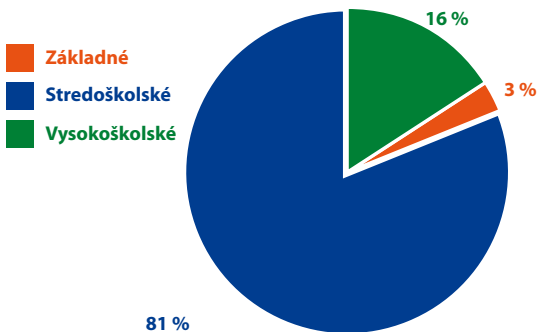
Hoci trendom v oblasti ľudských zdrojov zostáva rôznorodosť a vyhľadávanie talentov z rôzneho prostredia, s rozmanitým vzdelaním, skúsenosťami a nápadmi, krízový rok 2009 poskytoval minimálne možnosti na prijímanie nových zamestnancov. V roku 2009 dominovali najmä e-learningové školiace programy zamerané na kmeňových zamestnancov, ktoré umožnili efektívne využiť pracovný čas a rozvíjať vedomosti z počítača vo vlastnej kancelárii. Táto forma vzdelávania bola v roku 2009 uplatňovaná v oblastiach bezpečnosti práce a požiarnej ochrany, systémov manažérstva kvality a v oblasti rozvoja manažérskych, komunikačných a prezentačných zručností (soft skills). Jedným z využívaných nástrojov rozvoja pracovnej sily a diverzity je aj recipročné obsadzovanie postov a výmena zamestnancov medzi



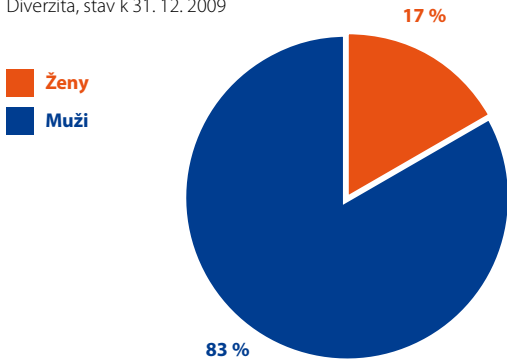
slovenskými, americkými a srbskými prevádzkami. Aj vrcholový manažment firmy je rôznorodý: v deväťčlennom tíme sú zastúpení muži aj ženy rôznych vekových kategórií, Slováci i Američania.

Budúcnosť vidíme najmä v podpore stredných a vysokých škôl s technickým zameraním. Spoločnosť aktívne spolupracuje so Strednou odbornou školou (hutníckou) v Košiciach-Šaci, Strednou priemyselnou školou hutníckou i Strednou odbornou školou železničnou v Košiciach. Na odbornej praxi sa vo firme zúčastňujú stovky študentov týchto škôl, čo im umožňuje oboznámiť sa nielen s výrobným procesom, ale i s požiadavkami na bezpečnosť a s firemnou kultúrou. Úspešní absolventi týchto škôl tvoria základ pri nástupe do vybraných robotníckych profesií. Napr. v septembri 2009 firma podpísala pracovnú zmluvu so sedemnástimi najlepšimi študentmi 4. ročníkov Strednej odbornej školy v Šaci a o pár dní neskôr aj s tromi študentmi zo Strednej odbornej školy železničnej s tým, že nastúpia do podniku po skončení štúdia o rok.

Vzdelanostná štruktúra k 31. 12. 2009



Diverzita, stav k 31. 12. 2009



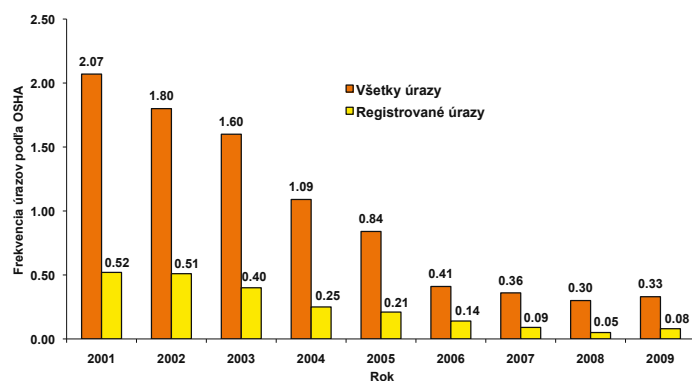
Nástrojom na identifikovanie a výber potenciálnych budúcich zamestnancov firmy, absolventov univerzít a vysokých škôl, je program **Letnej stáže**, ktorý firma organizuje od roku 2002. Aj v roku 2009 dostalo viac než 30 študentov štvrtých ročníkov príležitosť zapojiť sa do výrobných a riadiacich činností spoločnosti, ako aj získať základné vodcovské znalosti a zručnosti, ktoré nie sú súčasťou štúdia na univerzite. Zameriavame sa predovšetkým na študentov študijných odborov hutníctvo, strojárstvo, elektrotechnika. Očakávame od nich aktívnu znalosť anglického jazyka slovom a písmom, ovládanie PC, flexibilitu a dodržiavanie etických zásad spoločnosti. Najúspešnejší študenti absolvujú výberový proces v USSK a firma im môže v závislosti od svojich personálnych potrieb ponúknuť pracovné zmluvy už v poslednom ročníku štúdia s tým, že môžu nastúpiť do práce okamžite po úspešnom absolvovaní vysokej školy. Program od jeho zavedenia v roku 2002 absolvovalo už 354 študentov vysokých škôl.

BEZPEČNOSŤ A OCHRANA ZDRAVIA PRI PRÁCI (BOZP)

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci zamestnancov, dodávateľov a partnerov pracujúcich v areáli podniku je prioritou č. 1. Používanie certifikovaných osobných ochranných prostriedkov a dodržiavanie kardinálnych bezpečnostných pravidiel sa stalo samozrejmosťou. Kvôli zvyšovaniu povedomia našich zamestnancov v predmetnej oblasti sme vybudovali interaktívne tréningové centrum pre kardinálne pravidlá, kde si zamestnanci môžu prakticky vyskúšať aplikáciu pravidla. Pomocou programu Manažérstvo rizík BOZP vedúci zamestnanci a pracovníci spoločne odhaľujú nebezpečenstvá a ohrozenia spojené s výrobnými postupmi, pracovnými činnosťami, používanými materiálmi a ostatnými podmienkami pracovného prostredia. Následne posudzujú riziká, ktoré by mohli mať negatívny dopad na život a zdravie našich zamestnancov.



Vďaka permanentne vynakladanému úsiliu všetkých zamestnancov zaznamenávame trvalo klesajúci trend vo vývoji úrazovosti. V oblasti celkovej úrazovosti sme k 31. 12. 2009 oproti roku 2001 zaznamenali 84-percentný pokles a v oblasti počtosti registrovaných úrazov dokonca 85-percentný pokles. V roku 2009 došlo napriek všetkým prijatým opatreniam k miernemu nárastu úrazovosti oproti roku 2008, čo mohlo byť spôsobené zmenami pracovného týždňa a rytmu v čase globálnej hospodárskej krízy.



Rok 2009 sa niesol aj v znamení novej kultúry v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ktorej súčasťou by mala byť ešte dôslednejšia prevencia a motivácia zamestnancov pri odhaľovaní potenciálnych rizík a nebezpečenstiev a ich následné bezodkladné riešenie. Veľký dôraz sme kládli na bezpečné správanie ako hlavný faktor vzniku nežiaducej udalosti. Naštartovali sme proces zefektívnenia vnútropodnikových bezpečnostných predpisov a adresné informovanie dotknutých zamestnancov tak, aby nedochádzalo k preťažovaniu všetkých zamestnancov veľkým množstvom irelevantných informácií.

Pokračovali aj zabehnuté bezpečnostné programy vrátane bezpečnostných rozhovorov, cieľom ktorých je odhaliť nebezpečné konanie a nebezpečné podmienky a zapojiť zamestnancov do procesu BOZP formou otvoreného dialógu. Osobitné postavenie má skupina bezpečnostných programov pre život ohrozujúce riziká, ktorá je zameraná na ochranu proti pádu z výšky, ohrozeniu plynom, tekutým kovem, na mobilné zariadenia, riadenie energie a vstup do uzavretých priestorov. Angažovanosť top manažérov sa prejavila vo vytvorení riadiaceho tímu pre bezpečnosť, ktorý pozostáva z generálnych manažérov, zástupcov odborovej organizácie a odborníkov pre BOZP. Ich vzájomná spolupráca a úsilie vyústili do implementácie nových korporáčnych programov v podmienkach USSK. Obrovský pokrok v oblasti BOZP sme zaznamenali i vďaka rozbehnutým prieskumom BOZP, ktoré vyplynuli z analýzy stavu BOZP, vyšetrovania nežiaducich udalostí, ku ktorým došlo v USSK alebo v iných prevádzkach USS. Za ostatných pár rokov sa nám vďaka tomu podarilo ku koncu roka 2009 cielene odstrániť viac než 13 tisíc nedostatkov, ktoré ohrozovali bezpečnosť našich zamestnancov. Inštalovali sme chýbajúce zábradlia na schodoch administratívnych budov a vo výrobných

prevádzkach, prechody pre peších, bezpečnostné pásy v nákladných vozidlách, ochranné kryty na pohyblivých a rotujúcich častiach zariadení a žeriavoch, očné bezpečnostné sprchy, núdzové osvetlenie v únikových východoch, zábrany na sklenených výplniach, označili sme potrubia atď. V roku 2009 pribudli na priechodoch pre chodcov nové halogénové reflektory, signalizácia vstupu železničných súprav do výrobných hál, nový postup vypínania zariadení pri vstupe k linkám a dopravníkovým pásom. Nadštandardný prístup k BOZP sa odzrkadlil i v implementácii nového programu ochrany pred elektrickým oblúkom, ktorý okrem základných požiadaviek definuje i používanie vysoko špecifických osobných ochranných pracovných prostriedkov (OOPP).

„Ľudia by sa mali na bezpečnosť práce pozrieť tak, akoby konkrétnu prácu vykonávalo ich dieťa. Tak budú vedieť lepšie posúdiť riziká a eliminovať ich.“
Robert F. Kennedy, generálny manažér pre bezpečnosť a hygienu

Pozornosť sme venovali aj ďalšej ochrane nefajčiarov pred škodlivými účinkami fajčenia. Prijaté boli nové zásady, ktoré umožňujú fajčenie len na presne vymedzených a označených miestach, a to tak s cieľom eliminácie ohrozenia nefajčiarov škodlivým dymom, ako aj eliminácie ohrozenia životov na miestach so zvýšeným nebezpečenstvom požiaru.

Výsledkom stáleho úsilia manažérov o zvyšovanie bezpečnosti je 1 milión hodín bez úrazu, ktorý sa v roku 2009 postupne



podarilo dosiahnuť divíznym závodom Expedícia, Opravy, Radiátory a rúry, či úsekom Inžinierske činnosti, Materiálové riadenie i Ľudské zdroje. Viac ako 2 milióny bezúrazových hodín dosiahli v divíznom závode Studená valcovňa i na finančnom a obchodnom úseku. Zamestnanci Výskumu a vývoja USSE dokonca dokázali pracovať viac než 3 milióny hodín bez úrazu.



Najmä vďaka neustálej otvorenej komunikácii sa darí meniť myslenie samotných zamestnancov a ich postoj k vlastnej bezpečnosti i bezpečnosti kolegov.

Mimoriadne veľkú pozornosť venujeme bezpečnosti našich dodávateľov, ktorým poskytujeme školenie, pravidelne organizujeme spoločné mítingy a testujeme zo znalostí

bezpečnej práce aj ich zamestnancov. Formou bezpečnostnej bleskovky takisto oznamujeme našim dodávateľom alebo iným subjektom podnikajúcim na našom území každú nebezpečnú udalosť, ktorá by ich mohla ohroziť. K zlepšovaniu výkonnosti BOZP nám výraznou mierou pomáha i náš Safety Record Keeping System, ktorý umožňuje sledovať zistenia z bezpečnostných rozhovorov, incidentov a auditov a monitorovať plnenie prijatých opatrení v stanovenom termíne. V pozitívnom trende v oblasti BOZP pokračujú i naše dcérske spoločnosti. Spoločnosť OBAL-SERVIS, a.s. Košice okrem úspešného recertifikačného auditu systému manažérstva BOZP podľa medzinárodného štandardu OHSAS 18001 vyhrala súťaž Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Bezpečný podnik. Navyše, v roku 2009 dve dcérske spoločnosti, Vulkmont a Labortest, dosiahli výrazný úspech – dokázali pracovať viac než milión hodín bez pracovného úrazu a prezentovali, že cieľ nulovej úrazovosti je dosiahnuteľný.

K celkovej bezpečnosti, k ochrane zdravia zamestnancov pri práci i k ochrane zariadení prispieva výrazným spôsobom aj závodný hasičský útvar, ktorý patrí k najväčším a najlepšie vybaveným zborom na východe Slovenska. Hasiči USSK poskytujú preventívny servis pri väčších opravách a zasahujú pri mimoriadnych udalostiach nielen v areáli podniku, ale často pomáhajú zachraňovať ľudí i majetok aj mimo firmy.

MOTIVÁCIA A ODMEŇOVANIE ZAMESTNANCOV

Spoločnosť si uvedomuje, že stanovené vysoké ciele sa dajú splniť iba prostredníctvom vlastných zamestnancov, ktorí sú



kvalifikovaní a správne motivovaní. Firma preto zamestnancom poskytuje sociálne a ekonomické istoty, dobré zárobky i podmienky pre zabezpečenie ich všestranného rozvoja.

Špecifickou súčasťou firemnej kultúry a komunikácie v USSK sú **stretnutia všetkých zamestnancov s vedením firmy**, ktoré sa v roku 2009 konali posledný aprílový týždeň, tradične v hádzanárskej hale. Vrcholoví manažéri informovali zamestnancov o výsledkoch, zámeroch a opatreniach firmy, najmä s ohľadom na celosvetovú hospodársku krízu a bezprostredne odpovedali na mnohé otázky z pléna.



Bežným nástrojom internej firemnej komunikácie je intranet i noviny s takmer 50-ročnou tradíciou Oceľ východu, ktoré sú dostupné zamestnancom zdarma v areáli podniku. V roku 2009 získal týždenník (ktorý v priebehu roka prešiel na dvojtýždňovú periodicitu) hneď dve ocenenia: Podnikové médium roka v kategórii Podnikové noviny, ako aj Cenu Hospodárskych novín za najlepšiu obsahovú stránku.

Súčasťou firemnej kultúry je aj **oceňovanie zamestnancov**, ktorí svojou kvalitnou prácou prispievajú k dosahovaniu vynikajúcich výsledkov v rôznych oblastiach. Patria sem napr. pravidelné obedy prezidenta spoločnosti s najlepšimi pracovníkmi v oblasti bezpečnosti práce, kvality či znižovania nákladov. Spoločnosť tiež oceňuje každoročne stovky zamestnancov za ich dlhoročnú prácu formou vecného daru a organizovaním

spoločenského večera za účasti vedenia. Stretnutia s jubilantmi, ktorí odpracovali v železiarňach 30, 35 či 40 a viac rokov, sú veľmi populárne a prezentujú osudy generácií hutníkov, ktorí zostali firme verní od skončenia strednej či vysokej školy. K posilňovaniu tímového ducha a príslušnosti k firme prispievajú aj ďalšie podujatia, medzi nimi letná a zimná olympiáda s účasťou niekoľko tisíc amatérskych športovcov. V auguste 2009 usporiadala firma už tretí ročník podujatia Rodiny športujú, kde súťažili zmiešané družstvá – rodičia spolu s deťmi vo futbale, volejbale, stolnom tenise, hádzaní šípok i v šachu. Počas osláv Dňa mesta Košice získal Cenu mesta Košice, na ktorú ho nominovala firma, aj zamestnanec divízneho závodu Energetika, maratónec Imrich Pástor.

Firma mala prepracované **programy sociálnej a zdravotnej starostlivosti o zamestnancov** a pravidelne komunikovala pri ich doladovaní s predstaviteľmi troch odborových zväzov (OZ METALURG, OZ KOVO a Nezávislé kresťanské odbory Slovenska). Zo sociálneho fondu poskytla firma všetkým zamestnancom v pracovnom pomere nepenažný príspevok max. vo výške 84 eur (2 530,58 korún) vo forme poukážok Relaxpass, ktoré mohli zamestnanci využiť na základe vlastného rozhodnutia na kultúrne či športové podujatia, relaxačno-regeneračné pobyty, rekreácie, vitamínové programy a podobne. Jednou z doplnkových foriem rozšírenej starostlivosti o zdravie zamestnancov bola aj špecifická forma liečebnej rehabilitácie, ktorej sa vybraní zamestnanci zúčastnili bezplatne v dĺžke päť dní. Pre vybraných zamestnancov, ktorí boli v rizikovej kategórii 3. a 4. s faktorom rizika hluk a nemali nárok na rekondičný pobyt zo zákona v zmysle rozhodnutia príslušného orgánu v oblasti verejného zdravotníctva, spoločnosť poskytla skrátené 6-dňové rekondičné pobyty hradené zo sociálneho fondu.

ETIKA V PODNIKANÍ

Za základ dôvery potrebnej pre dlhodobý úspech považuje spoločnosť princípy uvedené v **Kódexe etického správania**, ktorý dostáva každý zamestnanec pri podpise pracovnej zmluvy. Etický kódex správania definuje prijateľné normy správania sa zamestnancov v oblastiach, akými sú diskriminácia, sexuálne obťažovanie, nedovolené a neetické postupy, ochrana hospodárskej súťaže, konflikt záujmov i politická angažovanosť. USSK patrí medzi lídrov v presadzovaní obchodnej etiky a boja proti korupcii na Slovensku. Etické konanie požaduje nielen od svojich zamestnancov a manažérov, ale aj od svojich obchodných partnerov. Prostredníctvom intranetovej stránky USSK, informačnej kampane novinového periodika Oceľ východu, ako aj prostredníctvom informačných letákov umiestnených v priestoroch spoločnosti sú zamestnanci USSK pravidelne informovaní o postupe oznamovania akéhokoľvek nedovoleného alebo neetického správania, akým je napr. falšovanie dokumentov, nevhodné dary a pohostenie, úplatky a provízie, nevhodné výkazníctvo času alebo výdavkov, nevhodné politické aktivity a príspevky, nedovolené využívanie interných informácií pre zisk v obchodovaní a iné porušenia. Takéto správanie môžu oznámiť svojmu priamemu nadriadenému, resp. môžu kontaktovať **Etickú linku U. S. Steel**, a to telefonicky, poštou alebo prostredníctvom internetu. Okrem zamestnancov USSK môžu Etickú linku U. S. Steel kontaktovať aj externé subjekty a oznamovať neetické, resp. nedovolené správanie vo vzťahu k USSK.

USSK vo svojich zmluvných dokumentoch už niekoľko rokov zaväzuje svojich obchodných partnerov vstupujúcich v mene spoločnosti do vzťahov s orgánmi a zástupcami štátu, samosprávy a štátnych organizácií rešpektovať protikorupčné princípy platné v SR, EÚ i USA. Súčasne si vytvára priestor pre právny postih

poskytuje dohodnutý objem prác a zodpovedajúce finančné prostriedky. Napriek tomu, že USSK kvôli hospodárskej kríze a úspore nákladov výrazne obmedzila nákup služieb od externých dodávateľov, tento projekt, vzhľadom na jeho spoločenskú závažnosť, zachovala.



takého správania obchodných partnerov. Správanie svojich obchodných partnerov pravidelne overuje. V roku 2009 sa nevyskytol žiaden prípad, v ktorom by dôvodom pre ukončenie spolupráce bola korupcia alebo podozrenie z korupcie.

Spoločnosť každoročne realizuje pre svojich zamestnancov široké spektrum školení týkajúcich sa etiky a etického konania (antikorupčné školenia, školenia týkajúce sa predchádzania podvodom, zákazu sexuálneho obťažovania a diskriminácie, dodržiavania pravidiel elektronickej komunikácie a používania internetu, riadenie obchodných záznamov, dodržiavania pravidiel ochrany hospodárskej súťaže) a to tak formou prezentácií, internetových on-line školení, ako aj vo forme informatívnych emailov.

ROVNOSŤ PRÍLEŽITOSTÍ

USSK realizuje od roku 2002 špeciálny projekt zamestnávania Rómov, medzi ktorými bola kvôli nízkej kvalifikácii takmer 100-percentná nezamestnanosť, a to v spolupráci s obcou Veľká Ida, od roku 2004 aj Mestskou časťou Košice-Šaca a občianskym združením Romintegra 7777, ktoré pôsobilo na košickom sídlisku Lunik IX. Zodpovednosti občianskeho združenia Romintegra v roku 2008 prevzal Magistrát mesta Košice. Rómovia sú v pracovnom pomere s uvedenými partnermi a USSK

Celý proces výberu zamestnancov je založený na osobnom poznaní žiadateľov. Vyberajú sa tí, ktorí chcú pracovať a zmeniť svoj spôsob života, podporujú vzdelávanie svojich detí a sami majú záujem zvyšovať si kvalifikáciu. Veľkou motiváciou je fakt, že firma, alebo jej dcérske spoločnosti, prijímajú do riadneho pracovného pomeru tých účastníkov projektu, ktorí dosahujú výborné pracovné výsledky a sú ochotní a schopní absolvovať odborné kurzy (napr. rezanie plameňom, operátor pásových dopravníkov), ktoré im umožňujú vykonávať kvalifikovanejšie práce na zodpovednejších pozíciách. Zvyšovanie vzdelania Rómov a hľadanie riešení na zníženie vysokej miery fluktuácie bude dominovať v projekte aj v ďalšom období.

Pomoc pri riešení problémov marginalizovaných skupín v okolí hutníckeho kombinátu, ktorá je ako model implementovateľná aj v iných regiónoch Slovenska, ocenila v roku 2009 Nadácia Pontis cenou **Via Bona za zodpovedný prístup k zamestnancom**. Projekt Rovnosť príležitostí – práca pre Rómov získal aj **cenu Gypsy Spirit 2009** v kategórii Firmy, ktoré podporujú aktivity zamerané na sociálnu pomoc a podporu rómskej komunity. USSK získala aj špeciálne ocenenie Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR za vytvorenie a dlhodobú udržateľnosť tohto projektu, ktorý rieši situáciu dlhodobo nezamestnaných ľudí v regióne s cieľom znížiť nezamestnanosť a zvýšiť životnú úroveň Rómov.

Zodpovedné podnikanie v ekonomickej oblasti

USSK pôsobí primárne na trhoch strednej a západnej Európy a podlieha trhovým podmienkam v týchto oblastiach. Niektoré faktory, ako globálny dopyt po výrobkoch, trhové ceny výrobkov, ceny a dostupnosť vstupných surovín a energií, zmeny v legislatíve, fluktuácia kurzov mien a rôzne opatrenia medzinárodného obchodu, ovplyvňujú trhové podmienky, náklady, dodávky a ceny výrobkov spoločnosti.

V roku 2009 USSK vyrobila 3,0 mil. ton surového železa pri ročnej kapacite 4,5 mil. ton a 3,5 mil. ton ocele v brámach pri ročnej kapacite 4,9 mil. ton. Produkcia bola ovplyvnená tak plánovanou generálnou opravou vysokej pece č. 1 a koncom roka aj vysokej pece č. 3, ako i dôsledkami celosvetovej finančnej a ekonomickej krízy. Navyše, výrobu negatívne zasiahla aj plynová kríza v januári kvôli zastaveným dodávkam plynu z Ruska cez Ukrajinu. V dôsledku týchto podmienok bol na základe dohody s odborovými organizáciami zavedený skrátený štvordňový pracovný týždeň so 60-percentnou kompenzáciou mzdy za jeden deň voľna, a to v mesiacoch január až jún. Štvordňový pracovný týždeň so 70-percentnou kompenzáciou mzdy bol dohodnutý aj v mesiaci december. Počas celého roka sa výroba flexibilne prispôbovala požiadavkám zákazníkov.

Obchodnou stratégiou firmy v čase krízy bola minimalizácia nákladov na všetkých úrovniach pri zachovaní maximálnej flexibility a kvality pri zabezpečovaní požiadaviek zákazníkov. Naďalej mal prioritu predaj výrobkov s pridanou hodnotou pre automobilový, obalový, elektrotechnický, spotrebný a stavebný priemysel. Nemenej dôležité bolo udržať si podiel na trhoch strednej Európy a Balkánu – na teritóriách so silným ekonomickým potenciálom.

ZVYŠOVANIE KVALITY

Uplatňovanie programov zameraných na kvalitu produkcie vytvára predpoklady pre zlepšovanie ekonomickej výkonnosti a zvyšovanie schopnosti konkurovať na domácom a medzinárodných trhoch. Spoločnosť USSK je certifikovaná podľa medzinárodných štandardov EN ISO 9001 a ISO/TS 16949 pre automobilový priemysel. Výkonnosť systému manažérstva kvality je pravidelne dvakrát ročne hodnotená v správe predkladanej manažmentu spoločnosti. Správa obsahuje okrem iného aj námety na zlepšenie. Istou formou zlepšovania systému manažérstva kvality sú pravidelne vykonávané interné audity systému, procesov a výrobkov, s podnetmi na zlepšovanie, realizovanými pomocou korporátnych programov CI - Continuous Improvement a CPAR - Corrective/Preventive Action Request. Aj audity poriadku na pracovisku (5S) patria k jedným z nástrojov zlepšovania.

K zvýšeniu kvality úrovne internej komunikácie v spoločnosti prispel aj implementovaný elektronický systém riadenia

dokumentácie (EDMS) v roku 2007, ktorý nahradil doposiaľ zaužívaný papierový spôsob riadenia a používania dokumentácie.



Implementovaný v roku 2009 je aj systém HACCP v oblasti výroby pocínovaných plechov, dodávaných zákazníkom v potravinárskom reťazci. Pre oblasť rúr má spoločnosť už dlhodobo certifikovaný systém podľa API Spec. Q1. V spoločnosti je tiež implementovaný a certifikovaný systém environmentálneho manažérstva podľa požiadaviek EN ISO 14001. Spoločnosť je držiteľom niekoľkých desiatok výrobných certifikátov. Má akreditovaných niekoľko laboratórií podľa ISO/IEC 17 025. Aj v čase hospodárskej krízy, keď bola výroba neštandardná a prispôbena požiadavkám zákazníkov, sa kládol dôraz na kvalitu každého vyrobeného zvitku.

„Keď sa situácia na trhu zlepší, chceme byť pripravení, mať prvotriednu kvalitu a výkon, takže keď sa zákazníci budú rozhodovať, ktorého dodávateľa si vyberú, rozhodnú sa pre U. S. Steel Košice.“
Zoltán Baksay, generálny manažér pre technický servis zákazníkom

Najvyššou prioritou USSK sú dodávky pre automobilový priemysel. Spoločnosť svojimi výrobnými, technologickými a vývojovými investíciami aktívne reaguje na jeho súčasné trendy. Hlavným konštrukčným materiálom pri výrobe

automobilových karosérií je pozinkovaný plech. Otázkam jeho kvality, vývoja a výroby sa venovalo aj viac než 20 odborníkov zo Spoločnosti Ocelové pásy, ktorí navštívili firmu v októbri 2009 a absolvovali aj prehliadku pozinkovacej linky č. 3.

Politika kvality USSK vyjadruje strategický zámer spoločnosti byť lídrom vo výrobe a dodávaní vysoko kvalitných produktov prostredníctvom neustáleho zlepšovania výrobného procesu a služieb zákazníkom. Pre dosiahnutie tohto zámeru venuje veľkú pozornosť systematickému vzdelávaniu všetkých



zamestnancov spoločnosti. Všetci zamestnanci odboru Technický servis zákazníkom (CTS) sú podľa plánu vzdelávacích aktivít zapojení do vzdelávacieho procesu. Zúčastňujú sa odborných školení a kurzov súvisiacich s technológiou výroby, školení o kvalite, sú zapojení do jazykových kurzov za účelom neustáleho zvyšovania úrovne samostatnej komunikácie so zákazníkom. V spolupráci so špecializovanými vzdelávacími organizáciami organizujeme kurzy zamerané na prístup k zákazníkovi, rokovanie so zákazníkom, vytváranie imidžu firmy a pozitívneho postoja zamestnancov.



Zákazníci sú všeobecne spokojní s kvalitou produktov a ich ochranou pri dodávaní, s cenou našich výrobkov, šírkou sortimentu výrobkov vrátane pružnej reakcie na zvláštne požiadavky. Oceňujú rozvoj proaktívneho správania sa zástupcov USSK a výkon technického servisu zákazníkom. V súčasnosti USSK získala imidž korektného obchodného partnera s vysokou etikou správania sa a dodržiavaním záväzkov. Bol uzavretý celý rad individuálnych dohôd o kvalite, kde sú akceptované špecifické požiadavky na kontrolu a dokumentačné povinnosti dodávateľa.

V oblasti konkurenčnej schopnosti majú značnú dôležitosť dlhodobo obnovované medzinárodné certifikáty QMS a certifikáty výrobkov. Z hľadiska environmentálneho profilu a bezpečnosti výrobkov sme akceptovaní bez výhrad. Všetky výrobky USSK sú taktiež vybavené bezpečnostnými listami.

LEPŠIE SLUŽBY PRE ZÁKAZNÍKOV, VÝSKUM A VÝVOJ

Orientácia na potreby a spokojnosť zákazníkov je ďalším zo základných princípov podnikania USSK. Výrobcovia automobilov, elektrických motorov, domácich spotrebičov, obalových a konštrukčných produktov majú náročné požiadavky, preto obchodníci pri skvalitňovaní poskytovaných služieb pravidelne spolupracujú s ostatnými organizačnými zložkami. Dôležité miesto medzi nimi má aj útvar Výskum a vývoj USSE, ktorého pracovníci zdokonaľujú výrobné technológie a vlastnosti produktov, čo zákazníci oceňujú. Výrobcovia motorov kladú dôraz na znižovanie hmotnosti pri výrobe elektrických ocelí, spracovatelia rúr požadujú akosti s vyššou pevnosťou a zároveň dobrou zvariteľnosťou, výskumníci pracujú aj na vývoji nových akostí a povlakov pre automobilový priemysel.

Starostlivosť o zákazníka presadzuje najvyššie hospodárske vedenie. Top manažéri sa osobne zúčastňujú návštev u významných odberateľov, resp. rokovaní na pôde USSK pri uzatváraní dohôd o dodávkach a spolupráci na riešení špecifických požiadaviek zákazníkov. Zákazníci môžu absolvovať prehliadku našich výrobných zariadení s odborným výkladom, čo prispieva k lepšiemu vzájomnému pochopeniu potrieb a technologických možností. Počet servisných návštev neustále rastie. Styk s externými zákazníkmi pri riešení vývoja a výskumu je kontinuálny, prostredníctvom skúšobných dodávok sa získava spätná väzba a spoločné poznatky sa uplatňujú pri ďalšom priebehu riešenia. Ďalšou oblasťou rozvoja vzťahov so zákazníkmi sú zákaznicke audity v USSK. Ich prostredníctvom spoločnosť preukazuje svoju spôsobilosť dodávateľa a v prípade dlhoročných partnerstiev so zákazníkmi aj vývoj v zlepšovaní procesov a produktov.

Rok	Počet auditov	Priemerné hodnotenie	Zaradenie do kategórie
2005	9	89	B
2006	9	92	A
2007	9	93	A
2008	4	95	A
2009	5	90.4	A

V oblasti predaja partnerstvo so zákazníkmi budujeme na princípoch vzájomnej výhodnosti, kde dominujú:

- dlhodobé kontrakty s kľúčovými odberateľmi,
- podpora vzájomného rozvoja, technické poradenstvo, spoločný vývoj nových značiek plechov pre potreby odberateľa, servis,
- otvorenosť, korektnosť, kultúrnosť a etika ako základné a samozrejme princípy budovania nových partnerských vzťahov.

Za hlavné priority obchodnej politiky boli stanovené:

- pružná reakcia na potreby zákazníkov,
- zvýšenie objemu výroby a rentability predaja,
- zvýšenie podielu predaja našich výrobkov na našich prirodzených teritóriách (krajiny strednej Európy a EÚ),
- zvýšenie podielu predaja výrobkov s vyššou pridanou hodnotou – pocínované, pozinkované a lakoplastované plechy,
- zníženie podielu predaja prostredníctvom obchodných sprostredkovateľov.

Kľúčové výsledky spoločnosti sú neustále merané a analyzované. V rámci štruktúr spoločnosti je vytvorený systém reportu kľúčových výrobných, obchodných a finančných ukazovateľov. Implementáciou nových informačných technológií sa podarilo plne automatizovať a integrovať systém vykazovania parametrov jednotlivých procesov formou on-line dostupnosti údajov prostredníctvom intranetu so systémom pravidelného (týždenného, mesačného) reportu z kľúčových odborných útvarov pre podporu rozhodovania vedenia spoločnosti. V oblasti externej kvality môžeme konštatovať, že v roku 2009 dochádzalo k pozitívnemu vývoju. Reklamácie zákazníkov sa

v roku 2009 v porovnaní napr. s rokom 2006 znížili o 20,8 %. Pravidelne štatisticky vyhodnocujeme aj spokojnosť zákazníkov, ktorá je jednou z priorít firmy. Na spokojnosť zákazníkov bol zameraný aj nový program Počíta sa každý zvitok, ktorý efektívnejším spôsobom využíva v on-line režime dostupné informačné systémy a zdroje na sledovanie zákazky a stupňa jej realizácie tak, aby zákazník dostal objednané množstvo včas a v požadovanej kvalite.

V súvislosti s orientáciou na výroby s vysokou pridanou hodnotou spoločnosť USSK v roku 2008 vyvinula a úspešne odskúšala/homologizovala nové akosti pozinkovaných plechov, šitých na mieru pre významných svetových výrobcov automobilov. V júni 2009 bola U. S. Steel Corporation jedinou oceliarskou spoločnosťou medzi ďalšími osemnástimi globálnymi dodávateľmi, ktorí od firmy Volkswagen získali v nemeckom Wolfsburgu ocenenie VW Group 2009.

„Uznanie od takej firmy, akou je Volkswagen, orientovanej na rast a kvalitu, bolo možné získať vďaka ťažkej práci a obetavosti našich zamestnancov.“

George F. Babcoke, prezident USSK

Nová linka na výrobu pozinkovaných plechov rozšírila sortiment výroby a prispela k zvýšeniu dodávaného množstva plechov na kvalitatívne náročnejšie dielce automobilov. Úspešné zvládnutie výroby nových akostí refofosforizovaných a ultra hlbokoťažných ocelí podľa špecifických požiadaviek umožnilo rozšíriť naše dodávky na celý modelový rad vozidiel Škoda: Roomster, Fabia,



Octavia, Superb a Yeti. Vývoj nových mikrolegovaných akostí mal podiel aj na zvyšovaní dodávok pre výrobu modelov Fiat 500, Fiat Panda a Ford KA v Poľsku.

Rozšírili sme tiež ponúkaný sortiment v oblasti nepovlakovaných plechov o výrobu dvojfázových ocelí za tepla valcovaných materiálov. Vývoj tejto skupiny akostí umožňuje zákazníkom udržať súčasný trend znižovania hmotnosti automobilových kolies, a to pri zachovaní požadovaných pevnostných parametrov.

Úspešne bol implementovaný vývoj SRCA obalovej akosti pre finálny výrobok Easy-Open Ends. Nová akosť umožnila zákazníkovi znížiť hrúbku finálneho výrobku pri zachovaní jeho požadovaných úžitkových vlastností. V roku 2009 bola realizovaná skúšobná výroba novej vysoko pevnej obalovej akosti, ktorá je vhodná pre výrobu náročnejších Twist-off uzáverov s malým priemerom uzáveru. Taktiež bola skúšobne vyrobená vysoko pevná obalová akosť s finálnou hrúbkou 0,13 mm, ktorá sa používa na výrobu plášťov Pet food konzerv. Nižšia hrúbka oceľového obalu, pri zachovaní požadovaných úžitkových vlastností, znižuje celkovú hmotnosť konzervy a zároveň energiu na prepravu finálnej konzervy.

V oblasti výroby radiátorov sme okrem úzkej spolupráce so zákazníkmi kládli dôraz aj na prehĺbenie kooperácie s projektantmi ústredných kúrení a spoznanie ich aktuálnych potrieb. Ich analýze, ale aj predstaveniu nových poznatkov o radiátoroch Korad, vrátane ich správnej montáže a diagnostiky, sme venovali školenie v doškoľovacom stredisku Medzev v septembri 2009.

Celkové náklady vynaložené v spoločnosti na vývoj predstavovali v roku 2009 sumu 3,4 mil. eur.

Veľmi dôležité sú aj vzťahy s dodávateľmi, ktorých produkty a služby priamo alebo nepriamo ovplyvňujú kvalitu nami vyrábaných produktov, technologických zariadení, resp. bezprostredne ovplyvňujú výkonnosť našich zamestnancov. Trvalý zámer budovať dodávateľské vzťahy priame a efektívne priniesol svoje ovocie práve v roku 2009, keď dodávatelia znášali hospodársku krízu spolu s nami a podieľali sa na eliminácii jej negatívnych dopadov. Nemenej dôležitá je participácia dodávateľov na významných investičných akciách, ale aj pri spoločných projektoch v oblasti úspory nákladov. Partnerstvá s dodávateľmi budujeme a prehľubujeme uznávaním rovnakých hodnôt v oblasti bezpečnosti, kvality, zákazníckeho servisu, produktivity a etiky.

ZVYŠOVANIE PRODUKTIVITY

Zvýšiť produktivitu prevádzok USSK bolo hlavným cieľom od momentu akvizície. V roku 2000 sa spoločnosť zaviazala investovať počas 10 rokov približne 700 mil. USD do zlepšenia výrobných výkonnosti a schopnosti vyrábať produkty s vyššou pridanou hodnotou, do ekologických projektov a do skvalitnenia infraštruktúry. Tento záväzok bol splnený už v roku 2006 a všetky ďalšie investície idú nad rámec pôvodných dohôd. Najväčšou investíciou bola výstavba tretej pozinkovacej linky s kapacitou 350 000 ton ročne, ktorá zvýšila konkurencieschopnosť firmy na trhu s vysokokvalitnými plechmi pre automobilový priemysel, stavebníctvo i výrobu spotrebičov. Významným projektom z hľadiska zvýšenia





produktivity pri výrobe vlastnej elektrickej energie bola v roku 2009 generálna oprava turbogenerátora č. 2 v divíznom závode Energetika. Ďalší projekt, náročnú výmenu plynovodu vysokej pece č. 3, boli namiesto dodávateľských firiem schopné zabezpečiť tímy z útvaru Inžiniering a z divízií závodov Vysoké pece, Opravy a Mechanika. Niekoľko mesiacov trval aj projekt rozšírenia vstupnej rozvodne vysokého napätia, ktorý sa realizoval v nadväznosti na projekt Slovenskej elektrizačnej a prenosovej sústavy. Boli nainštalované dva nové 250 MVA transformátory, ktoré transformujú vysoké napätie zo 400 kV na 110 kV. Projektom sa výrazne zvýšila spoľahlivosť napájania hutníckej spoločnosti cez nové dvojité elektrické vedenie zvlášť vysokého napätia 2 x 400 kV, pričom zastarané a poruchové vedenie 2 x 220 kV bolo demontované.

K zvýšeniu produktivity výroby prispela aj niekoľkomesačná rekonštrukcia a modernizácia zariadenia na plynulé odlievanie ocele do brám č. 2, výsledkom ktorej bolo zvýšenie rýchlosti liata z 1,7 metra na 2 metre za minútu, a tým i celkovej kapacity linky z 2,7 mil. ton na 3 mil. ton ročne.

znižovanie nákladov

Znižovanie nákladov vo výrobe je rozhodujúce pre úspech na konkurenčnom trhu. Aj keď sa ceny surovín dlhodobo zvyšovali, spoločnosti sa podarilo znížiť výrobné náklady prostredníctvom efektívnych riadiacich systémov na všetkých úrovniach a pomocou procesu kontinuálneho zlepšovania.

Implementovali sme stovky projektov predložených zamestnancami a manažermi USSK, ktoré ušetrili milióny eur ročne. Ich význam sa prejavil obzvlášť v čase krízy a prispel k udržaniu dostatočnej hotovosti a likvidity firmy.

Korporačný systém **Continuous Cost Improvement Program** (CCIP), implementovaný v USSK v roku 2008, sa zameriava na projekty znižujúce náklady, vždy v porovnaní z minulým rokom. Jednotný software umožňuje vidieť všetky projekty prijaté v rámci celej korporácie, čo je z hľadiska spôsobov kalkulácie úspor inšpirujúce.

V roku 2009 podali jednotlivci a kolektívy firmy 196 projektov zameraných na zníženie nákladov, čo znamenalo úsporu 16,28 dolárov na jednu vyrobenú metrickú tonu ocele. Najviac, 73 percent projektov, riešilo úsporu materiálu. Najaktívnejší boli zamestnanci útvaru Nákup, divízneho závodu Vysoké pece a Oceliareň. Medzi najlepšie patrili nasledovné projekty: Rámcové zmluvy, Jednorazové objednávky, Úspora nakupovaného koksu, Redukcia spotreby vápna úpravou flux modelu, či Náhrada vápenca oceliarskou troskou vo výrobe železa.

Samostatná iniciatíva bola zameraná na úsporu nákladov v oblasti podpory hutníckej výroby. Súťaž Energy Star bola zameraná na zníženie nákladov na energie, Orient Express na zníženie nákladov za dopravu a Long Life na úspory v oblasti údržby.

Zodpovedné podnikanie v environmentálnej oblasti

Ochrana životného prostredia je jedným z hlavných strategických cieľov spoločnosti a základné zámery v tejto oblasti sú zakotvené v súlade s normami ISO radu 14000 v Environmentálnej politike. Súbežne s prevzatím týchto noriem do normalizačnej sústavy Slovenskej republiky sme postupne implementovali systém environmentálneho manažérstva vo všetkých 14 divízijských závodoch spoločnosti. Táto etapa bola v roku 2003 zaväzujúca úspešnou medzinárodnou certifikáciou systému environmentálneho manažérstva USSK, s.r.o. podľa ISO 14001 v rozsahu piatich finalizujúcich divízijských závodov. Tento medzinárodný certifikát systému environmentálneho manažérstva sme v roku 2009 už druhýkrát úspešne obhájili a spoločnosť TÜV NORD Slovakia s.r.o. vydala USSK nový certifikát EMS podľa ISO 14001 s platnosťou do 8. 11. 2012. Silnými stránkami EMS v podmienkach USSK je najmä rozpracovanie zámerov vedenia firmy do dlhodobých i krátkodobých environmentálnych cieľov a ich realizácia, cielená starostlivosť o ochranu jednotlivých zložiek životného prostredia, nadštandardná interná a externá komunikácia predovšetkým s verejnosťou a štátnou správou, spolupráca s profesijnými združeniami, realizácia environmentálnych projektov a podiel výskumu na nej, ale i proces merania a monitorovania životného prostredia. Za vysokú úroveň implementácie EMS a spoločenskú zodpovednosť získala spoločnosť USSK Čestné uznanie v rámci Národnej podnikateľskej ceny za životné prostredie v SR 2009.

síry a tým dôjde k zlepšeniu ovzdušia a pracovného prostredia v divíznom závode Koksovňa, v areáli podniku i v jeho blízkom okolí. Významným z hľadiska znižovania emisií CO₂ bola aj investícia vo výške 45 mil. USD zameraná na zmenu vstupného paliva do energetických kotlov č. 2 a 3 z uhlia na plyn. Ďalším príspevkom k ochrane životného prostredia bolo nainštalovanie kamerového systému monitorujúceho výdychy koksárenských batérií, odsávanie výrobných hál vysokých pecí a oceliarní kvôli zamedzeniu úniku tuhých znečisťujúcich látok do ovzdušia.

Výsledkom projektov na ochranu ovzdušia bolo od roku 2001 zníženie tuhých znečisťujúcich látok o viac než 85 % na tonu vyrobenej ocele či zníženie emisií SO₂ zo 17 000 ton ročne na 7 900 ton ročne.



V oblasti ochrany vôd sme v ostatných rokoch zaznamenali pozitívny trend podielu odpadových vôd na tonu vyrobenej ocele. Prispel k tomu aj projekt Ochrana podzemných vôd 3, ktorý riešil skvalitnenie zachytávania a izolácie nebezpečných chemických látok (napr. kyseliny chlorovodíkovej, amoniaku, emulzných olejov a pod.) v prevádzkach spoločnosti. Navyše, kvalitu odpadových vôd veľmi operatívne monitoruje akreditované laboratórium priamo v podniku. Nárast množstva vypustených odpadových vôd v roku 2009 bol ovplyvnený predovšetkým odčerpávaním podzemnej vody pri zakladaní stavby Odsárenie koksárenského plynu a zvýšeným odberom z granuláčného jazera. V roku 2009 bol vydaný nový kanalizačný poriadok, ktorý spresnil limitné hodnoty pre znečisťujúce látky v odpadových vodách a upravil postupy pri riešení nežiaducich udalostí. Útvár generálneho manažéra pre environment zabezpečil preškolenie 82 zodpovedných zamestnancov z tohto prevádzkového poriadku.

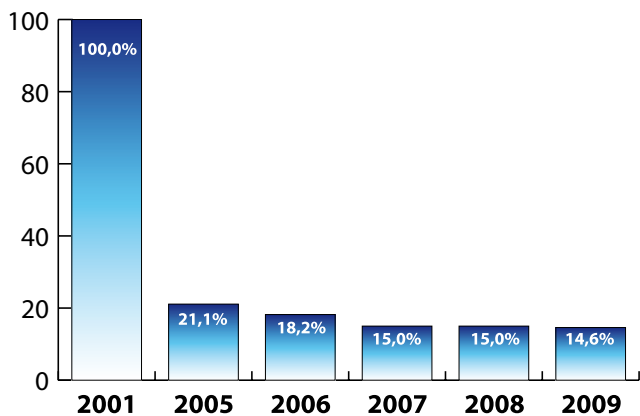
Na úseku odpadového hospodárstva USSK dlhodobo vykazuje vysoký trend znižovania odpadov a znižovania relatívneho



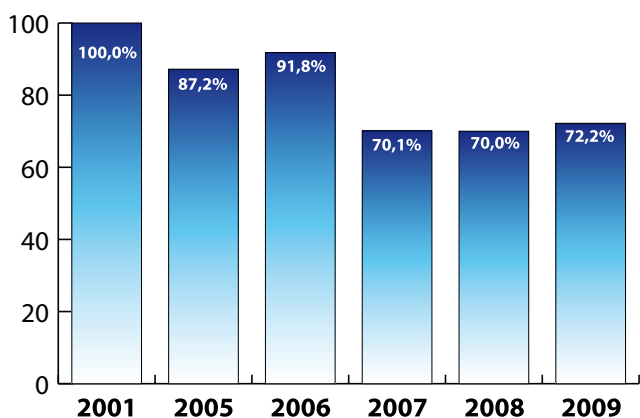
OCHRANA OVZDUŠIA, VÔD A RECYKLÁCIA ODPADOV

Od roku 2000 spoločnosť investovala do desiatok ekologických projektov viac než 450 mil. USD. Medzi najväčšie ekologické projekty v roku 2009 patrila stavba zariadenia na odsárenie koksárenského plynu za približne 100 mil. USD. Zahŕňala zrušenie čpavkárne a výrobu síranu amónneho v prevádzke chémie, vrátane skladu kyseliny sírovej. Spaľovaním odsáreného koksárenského plynu, ktorý sa používa ako palivo v mnohých prevádzkach firmy, bude do ovzdušia emitovaných menej oxidov

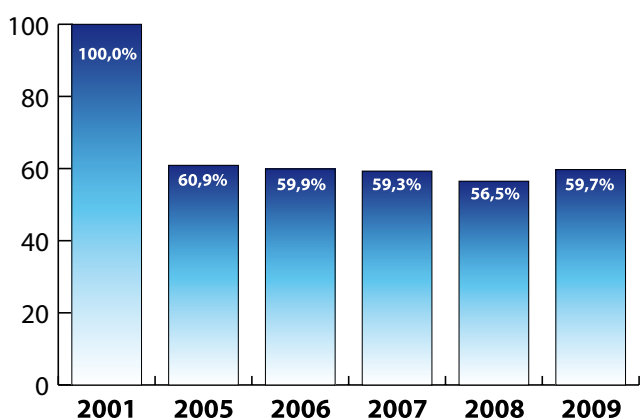
podielu technologických odpadov na t/oceli. V roku 2009 napriek poklesu výroby došlo k zníženiu množstva odpadov len o cca 5 % a špecifické množstvo produkovaných odpadov (množstvo odpadov na tonu výroby) sa zvýšilo o 3,2 % z dôvodu čistenia lagún mokrého odvalu a havarijnej betónovej nádrže DZ Vysoké pece.



Trend množstva vypustených tuhých znečisťujúcich látok na jednotku produkcie v rokoch 2001 – 2009 v percentách



Trend produkcie odpadových vôd na jednotku výroby v rokoch 2001 – 2009 v percentách



Trend vzniku technologických odpadov na jednotku výroby v rokoch 2001 – 2009 v percentách

V roku 2009 sa veľa úsilia vynaložilo aj na likvidáciu čiernych skládok mimo oploteného areálu firmy, ale stále na jej území. Vyžiadalo si to spoluprácu viacerých útvarov USSK, útvaru generálneho manažéra pre environment, Magistrátu mesta Košice, dcérskej spoločnosti USSK i dodávateľskej firmy.

Dlhodobo venujeme pozornosť aj separácii odpadov. V areáli firmy sú rozmiestnené kontajnery na papier, plast, či batérie (monočlánky). Len tých sme v roku 2009 zozbierali a odovzdali externej firme na ekologické zneškodnenie 700 kilogramov. Plastových fľaš bolo oveľa viac – 55 ton. Na triedený zber slúži v areáli firmy vyše tristo 240-litrových nádob a viac než stodvadsať 1 100-litrových.

IMPLEMENTÁCIA KJÓTSKEHO PROTOKOLU A REACH

V súvislosti s plnením záväzkov Kjótskeho protokolu na znižovanie skleníkových plynov začala od roku 2005 aj na Slovensku platiť schéma obchodovania s emisiami CO₂. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky na základe schválenia plánu NAP 2 na roky 2008-2012 Európskou komisiou, prideliла USSK emisné kvóty CO₂ v nadväznosti na plánovanú produkciu železa a ocele. V rámci EUROFER-u sa USSK zapojila do pripomienkovania koncepcie a poukázala na to, že pokiaľ sa budú obmedzenia na emisie CO₂ uplatňovať iba v rámci Európskej únie, bez zapojenia širšieho medzinárodného spoločenstva výrobcov, spôsobí to náklady iba pre európske podniky. To môže viesť k zníženiu ich konkurencieschopnosti a ich prípadnému odchodu do krajín bez emisných reštrikcií. Súbežne však inžinieri z útvaru Výskumu a vývoja U. S. Steel Europe pracovali na projekte, ako možno uložiť vyprodukovaný CO₂ z metalurgických procesov napríklad do vysokopecnej a demetalizovanej trosky resp. či a ako by bolo možné v našom regióne ukladať CO₂ pod zem.



V júni 2007 vstúpila do platnosti nová legislatíva REACH (1907/2006, Registrácia, hodnotenie, autorizácia a obmedzovanie chemických látok), ktorá, okrem iného vyžaduje, aby každá chemická látka vyrobená alebo dovezená na trh EÚ bola registrovaná v Európskej chemickej agentúre. V zmysle tohto nariadenia USSK predregistrovala v roku 2008 množstvo látok a v súčasnosti prebieha proces registrácie týchto látok. Za účelom úspešného splnenia povinnosti registrácie látok sa v priebehu roka 2009 postupne začali vytvárať medzi výrobcami a dovozcami združenia a konzorciá určené na spoluprácu pri vypracovávaní registračných dokumentov. USSK vstúpila do niekoľkých konzorcií

a pre dve látky bola zvolená hlavným registrátorom, čím na seba prevzala vedúcu úlohu pri príprave registrácie a organizácii ostatných výrobcov a dovozcov. Komunikáciou s našimi dodávateľmi sme dosiahli ich plný prísľub predregistrácie všetkých látok, ktoré v našich prevádzkach nakupujeme a používame (vyše 2 000). U väčšiny látok sme im tiež oznámili účel a spôsob ich použitia v našich prevádzkach. Pre našich zákazníkov sme vydali osvedčenia

o všetkých našich ocelových výrobkoch, že neobsahujú látky vzbudzujúce veľké obavy (Substances of Very High Concern) z prvého kandidátneho zoznamu (Candidate List) v hodnotách presahujúcich limit 0,1 % stanovený európskou legislatívou. Obdobné prehlásenie pripravujeme aj podľa druhého a tretieho kandidátneho zoznamu.

INFORMOVANIE A ZAPÁJANIE ZAMESTNANCOV

Spoločnosť priebežne monitoruje a pravidelne informuje zamestnancov, odbornú i širokú verejnosť o množstvách emisií a kvalite odpadových vôd v podnikových

novinách Oceľ východu i na svojej webovej stránke www.usske.sk. V roku 2009 sme rozbehli nové aktivity v oblasti zvyšovania ekologického povedomia zamestnancov. Pri

príležitosti svetového Dňa Zeme sadili manažéri firmy spolu s pracovníkmi z Chránenej prevádzky dcérskej spoločnosti U. S. Steel Services stromčeky v ochrannom lese železiarní.

V priebehu pár týždňov v ňom pribudlo takmer pätnásť tisíc sadeníc jelše, jaseňa, javora i ďalších drevín.

Prostredníctvom podnikových novín bola vo februári vyhlásená súťaž zameraná na úsporu energií a v júni súťaž nápadov na zveľaďovanie a ochranu životného prostredia. Zamestnanci zdieľali svoje skúsenosti a riešenia zamerané na šetrenie tepla, elektrickej energie, vody, na triedenie odpadov i odstraňovanie čiernych skládok. Autori najlepších riešení získali finančnú odmenu či ekologické výrobky: kompostovač a sadu úsporných žiaroviek.



Podpora regiónu a komunity

USSK akceptuje svoju pozíciu najväčšej firmy a zamestnávateľa vo východoslovenskom regióne a správa sa ako zodpovedný partner voči svojim zamestnancom, partnerom aj komunite. Je popredným prispievateľom k ekonomickému, environmentálnemu a sociálnemu rozvoju Košíc a celého východného Slovenska.

Spoločnosť sa dlhodobo zaujíma o potreby regiónu a angažuje sa pri ich riešení v súlade so svojimi hlavnými hodnotami a princípmi podnikania. Robí tak samostatne, alebo prostredníctvom svojej **Nadácie U. S. Steel Košice**, ktorá bola založená v roku 2002 s cieľom podporovať verejno-prospešné projekty v zdravotníctve a vzdelávaní, finančne podporovať vedu, kultúru a charitu. Prioritou v oblasti darovania je hlavne zameranie sa na pomoc a podporu tých, ktorí sú priamo závislí na takejto pomoci, najmä detské domovy, krízové centrá a zdravotne postihnutí, ako aj organizácie a spolky, ktoré sa zaoberajú sociálnymi a charitatívnymi aktivitami. Stáva sa partnerom aj mnohých neziskových organizácií, ktoré sú zamerané na riešenie problémov a prichádzajú s inovatívnymi nápadmi v prospech rozvoja komunity. Za svoje filantropické aktivity získala firma už niekoľko ocenení, v roku 2009 na benefičnom koncerte v Levoči aj ocenenie Krištáľový prameň od Nadácie prameň za nezištnú pomoc druhým.

PODPORA KOMUNITY V OBLASTI VZDELÁVANIA

Spoločnosť začala v roku 2004 **štipendijný program**, ktorého cieľom je umožniť prístup k vyššiemu vzdelaniu talentovaným študentom zo sociálne znevýhodneného prostredia v Košickom a Prešovskom kraji. Do konca akademického roka 2008/2009 bolo prostredníctvom štipendií podporených už 176 študentov študujúcich na slovenských alebo zahraničných inštitúciách vyššieho vzdelávania a v akademickom roku 2009/2010 pribudlo 26 študentov.



USSK aktívne podporuje aj stredné odborné technické školstvo. Je partnerom stredných škôl pri prezentácii tohto typu vzdelávania medzi žiakmi základných škôl a pri zatriaktívňovaní technických profesií. Zapája sa do legislatívneho procesu upravujúceho stredné odborné vzdelávanie. Motivuje študentov vybraných študijných odborov k lepším študijným výsledkom poskytovaním štipendií a zabezpečením praxe vo výrobných prevádzkach.

Dlhodobú a systémovú **spoluprácu podnik rozvíja najmä so Strednou odbornou školou v Košiciach – Šaci**, a to v oblasti prípravy žiakov na hutnícke povolanie. Na základe dohody o výchove a vzdelávaní žiakov pre potreby hutníckeho kombinátu spolupracujeme na modifikovaní učebných osnov. Definujeme naše potreby niekoľko rokov vopred a z toho vyplývajú počty žiakov pre vybrané profesie, konkrétne hutník-operátor, mechanik strojov a zariadení, mechanik-elektrotechnik, obrábač kovov, mechanik-opravár a elektromechanik. Žiaci sú motivovaní už počas štúdia vreckovým a odmeny dostávajú aj za prevádzkovú prax. Najlepší absolventi sa stávajú po skončení štúdia zamestnancami firmy na základe podpisu pracovnej zmluvy. Škola a firma spolupracujú i pri aktívnom marketingu školy. Spoločne prezentujeme školu a možnosti uplatnenia žiakov počas dní otvorených dverí, v spoločných stánkoch na výstavách vzdelávania i pri návštevách základných škôl. Výsledkom



spolupráce školy, firmy i Košického samosprávneho kraja, do ktorého zriaďovateľskej pôsobnosti odborné školy patria, bolo v októbri 2009 aj otvorenie Centra odborného vzdelávania pre hutníctvo a strojársku výrobu, ktoré bude slúžiť aj žiakom ďalších škôl a zamestnávateľom v kraji, a to pri zvyšovaní vzdelania alebo zmene kvalifikácie.

V roku 2009 podobný model spolupráce pokračoval aj s ďalšími odbornými školami, a to Strednou odbornou školou technickou a Strednou odbornou školou železničnou v Košiciach. Firma dlhodobo spolupracuje aj so Strednou priemyselnou školou hutníckou.

„Keďže technológie v priemysle sa vyvíjajú veľmi rýchlo, pre každého zamestnávateľa je kľúčové mať vzdelaných zamestnancov. So strednými aj vysokými odbornými technickými školami preto veľmi úzko spolupracujeme na výchove a príprave študentov – potenciálnych zamestnancov našej firmy.“

George F. Babcoke, prezident USSK

USSK už niekoľko rokov podporuje aj vzdelávací projekt pre stredoškolských študentov Globálny etický program, ktorý motivuje mladých ľudí zamýšľať sa a diskutovať o etických hodnotách a správaní. Program podporujeme nielen finančne, ale každoročne 10-12 odborníci z firmy pracujú ako dobrovoľní konzultanti a členovia porôt tak pre tento, ako i ďalšie **vzdelávacie programy MVO Junior Achievement Slovensko** – Aplikovanú ekonomiu a Podnikanie v cestovnom ruchu, resp. s nimi spojené súťaže Študentské spoločnosti, Môj nápad pre región či Mladý líder.

Firma dlhodobo **spolupracuje aj s Technickou univerzitou v Košiciach**, je tiež generálnym partnerom podujatia zameraného na propagáciu vysokého technického vzdelávania – dňa otvorených dverí. Žiakom základných a stredných škôl, ale aj širokej verejnosti, boli 16. októbra 2009 sprístupnené učebne technických predmetov i špičkovy vybavené laboratóriá. Podujatie organizované s mottom Bezpečnosť pre život poskytlo výbornú príležitosť diskutovať s mladými ľuďmi na tému bezpečnosti v škole, v práci i v každodennom živote. Súčasťou tohto odkazu bola aj prezentácia žiaruvzdorného ochranného odevu taviča, likvidácia výbušnín robotom Scorpio 1, podmanenie si sily bleskov v šou „plasma storm“ a viacero ďalších atrakcií. Firma a škola spoločne postupujú aj pri ďalších podujatiach zameraných na propagáciu technického odborného vzdelávania: Job Fair, Pro Educo, Dni kariéry a pod.

USSK je aj partnerom národnej ekologickej súťaže EKO 2009, ktorú ako dvojročný projekt organizuje Hutnícka fakulta Technickej univerzity v Košiciach. Naši výskumníci sa s prácou Analýza vplyvu aditív na teplotu tečenia popola vo výtavnom kotle umiestnili na 1. mieste v kategórii zamestnanci firiem. V medzinárodnom kole v českom Třinci, za účasti poľských a českých odborníkov s touto prácou obsadili 3. miesto.

Obojstranne výhodnú spoluprácu rozvíja s Technickou univerzitou v Košiciach i Univerzitou Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach aj útvar Výskumu a vývoja U. S. Steel Europe, ktorý už viac než 40 rokov slúži ako technická a technologická podpora výroby a riadenia kvality. Primárnymi oblasťami spolupráce sú prvovýroba a ekológia, energetika, matematické modelovanie, optimalizácia, riadenie metalurgických procesov, riadenie vlastností materiálov, ako aj vzdelávanie nových odborníkov. Útvar Výskumu a vývoja USSE podporuje školy pri praktickej výuke organizovaním cvičení vo svojich laboratóriách alebo poskytuje konzultácie pri vypracovávaní



bakalárskych, magisterských a doktorandských prác. Pracovníci útvaru sú členmi štátnicových a iných odborných komisií i spoluorganizátormi vedeckých konferencií.

PODPORA KOMUNITY V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Okrem priamych investícií do ochrany životného prostredia kladie firma dôraz aj na zvýšenie environmentálneho povedomia zamestnancov, a to prostredníctvom environmentálneho tréningového programu CITE (Continuous Improvement to the Environment), kampaňami zameranými na šetrenie energiami, separovanie odpadu i zber batérií.

USSK takisto podporuje vývoj pozitívneho postoja k ochrane a zlepšeniu životného prostredia medzi žiakmi základných, stredných škôl a študentmi univerzít prostredníctvom niekoľkých ekologických projektov. Verí, že mladá generácia sa stane nástupcom jej aktívneho prístupu k ochrane životného prostredia.

„Je veľmi dôležité nielen pre tento región, Slovensko, ale i celé ľudstvo a planétu naďalej pozdvihovať sebavedomie mladých ľudí v oblasti ochrany životného prostredia.“

George F. Babcoke, prezident USSK

Kde a ako budeme bývať je súťaž zameraná na ochranu ovzdušia, vody a prírody, ktorú organizuje USSK v spolupráci s OZ Sosna od školského roku 2003/2004. Žiaci základných škôl i špeciálnych základných škôl, vedení svojimi učiteľmi, sa podieľajú na príprave a realizácii projektov, výsledkom ktorých sú napríklad školské záhrady, eko učebne i náučné chodníky. Tam žiaci spoznávajú rastliny, stromy i liečivé byliny, zoznamujú sa so základmi spracovania biologického odpadu pri kompostovaní či s využitím vody v prírode. Počas šiestich rokov firma prispela na ochranu a zveladenie životného prostredia sumou vyššou než 41 492 eur (1 250 000 Sk).

V roku 2009 boli úspešné nasledovné projekty:

1. ZŠ Trstené p/Hornáde, Školská 94

Projekt: Záchrana a obnova mŕtveho ramena starého Hornádu
Suma: 1 500 € (45 189,00 Sk)

2. ZŠ Zlatá 2, Rožňava

Projekt: Učíme sa o prírode v prírode a s prírodou!!!
Suma: 280 € (8 435,28 Sk)

3. ZŠ Krymská 5, Michalovce

Projekt: Oddychovo náučná zóna
Suma: 700 € (21 088,20 Sk)

4. ZŠ s MŠ Helcmanovce

Projekt: Zelená pre našu školu
Suma: 1 570 € (47 297,82 Sk)

5. ŠZŠ internátna Ždaňa, Ždaňa 244

Projekt: Skleníková trieda – eko učebňa
Suma: 530 € (15 966,78 Sk)

6. ZŠ Vojčice, Školská 379

Projekt: Školský náučný chodník
Suma: 980 € (29 523,48 Sk)

7. ZŠ Remetské Hámre 27, Sobrance

Projekt: Zachráň štyri kvapky vody
Suma: 1 500 € (45 189,00 Sk)

8. ZŠ Moussona 4, Michalovce

Projekt: Tajuplná cestička poznania a múdrosti
Suma: 1 250 € (37 657,50 Sk)

PODPORA KOMUNITY V OBLASTI ZDRAVOTNEJ STAROSTLIVOSTI

Ako najväčšia spoločnosť na východnom Slovensku dostáva USSK množstvo žiadostí z nemocníc, ako aj od jednotlivcov ohľadom podpory v zdravotnej starostlivosti. Firma podporuje nemocnice poskytnutím nových zdravotných pomôcok, ktoré môžu pomôcť tisícom obyvateľom. Nielen firma, ale aj samotní zamestnanci sa podieľajú na tejto podpore. Sú veľmi štedrý počas vianočných zbierok, ako aj pri adresnom poskytnutí 2 % zo svojich daní rôznym zdravotníckym zariadeniam, najmä Nemocnici Košice-Šaca, Fakultnej nemocnici L. Pasteura, či Detskej nemocnici v Košiciach. V roku 2009 vďaka cieľenej



kampani v podnikových novinách pomohli zamestnanci Vysokošpecializovanému odbornému ústavu geriatrickému sv. Lukáša v Košiciach, občianskemu združeniu SOS Leukémia a Krajskej neonatologickej neziskovej organizácii Novorodenec. Pred Vianocami 2008 železiari vyzbierali 41 396,80 eur (1 247 120 korún) pre Východoslovenský ústav srdcových a cievnych chorôb v Košiciach a keďže rovnakou sumou prispela firma i Nadácia U. S. Steel Košice, 123 190,40 darovaných eur (3 741 360 korún) pomohlo zadovážiť novú prístrojovú techniku pre oddelenie anestéziológie a intenzívnej medicíny. Aj vďaka tomu patrí ústav, ktorý sa presťahoval do novej modernej budovy v júni 2009, medzi špičkové zdravotnícke zariadenia na východe Slovenska. Spoločnosť USSK prispela aj najväčším dielom do zbierky na kúpu prenosného ultrazvukového prístroja, ktorý slúži na včasnú diagnostiku život ohrožujúcich stavov na I. klinike anestéziológie a intenzívnej medicíny FN L. Pasteura v Košiciach.

Napriek hospodárskej kríze v roku 2009 zostali oceliari štedrý a neváhali pomôcť aj pacientom Kliniky úrazovej chirurgie Fakultnej nemocnice L. Pasteura v Košiciach. Viac než osemtisíc zamestnancov sa zapojilo do predvianočnej dobrovoľnej

finančnej zbierky, ktorej výťažok sa neskôr strojnásobil, keďže opätovne rovnakou sumou, akú vyzbierali zamestnanci, prispeli i samotná firma a Nadácia U. S. Steel Košice. Finálna suma, 92 975,49 eur (2 800 980 Sk), bola použitá na kúpu polohovateľného operačného stola so špeciálnym vybavením. Zamestnanci pravidelne v predvianočnom čase prispievajú na projekty v oblasti zdravotníctva. Považovali za zmysluplné podporiť aj pracovisko, ktoré zachraňuje životy ľuďom v kritickom stave po haváriách či iných nešťastných zraneniach pri športe a práci.

„Charitatívnych akcií a zbierok, ktoré organizuje naša firma, sa zúčastňujem pravidelne. Mám istotu, že takto darované peniaze sa skutočne použijú na dobrú vec a nebudú zneužitú na individuálne obohatenie. Som informovaný, aká suma sa celkovo vyzbierala a na čo presne sa použila.“

*Lubomír Kupčo, zamestnanec
DZ Mechanika*

USSK je už tradične jedným z partnerov Ligy proti rakovine a aktívne spoluorganizuje verejnú zbierku **Deň narcisov** na prevenciu proti rakovine, výskum a liečbu. V roku 2009 sa medzi zamestnancami v areáli USSK vyzbieralo 3 228 eur (97 246,76 korún), a to aj vďaka adresnému prístupu dobrovoľných aktivistov z USSK.

PODPORA KOMUNITY V OBLASTI SOCIÁLNEJ STAROSTLIVOSTI

Pomoc USSK sa upriamuje aj na sociálnu oblasť, najmä na podporu detských domovov, domovov sociálnych služieb či domovov dôchodcov. Firma dlhodobo spolupracuje s Arcidiecéznou charitou Košice a zmierňuje osudy ľudí v ťažkých životných situáciách. Je dlhoročným partnerom charitatívneho podujatia Rallye Opatovská – Žižň na plný plyn,



ktoré prináša nezabudnuteľné zážitky zdravotne postihnutým deťom zo Združenej školy na Opatovskej ceste v Košiciach. Dve tretiny vodičov z tridsiatich posádok, ktorí jazdili spolu s tromi

deťmi na súťažnej trati, tvorili manažéri USSK. Počas vianočného charitatívneho stánku na Hlavnej ulici v Košiciach dáva firma priestor aj mnohým ďalším neziskovým organizáciám predstaviť svoje produkty a služby a podporiť ich dobrovoľnou finančnou zbierkou. Každý rok chodí stánku od 5. do 23. decembra zabezpečujú dobrovoľníci z radov zamestnancov a štípendistov USSK. Štedrosť hutníci prejavujú aj v projekte **Stromčeky priani**, ktorý sa organizuje v USSK od roku 2005. Vo svojom voľnom čase so svojimi vlastnými deťmi nakupujú darčeky a premieňajú na skutočnosť konkrétne priania detí - v roku 2009 to boli deti z detských domovov v Medzilaborciach, vo Vranove nad Topľou a zo spomínanej Združenej školy na Opatovskej ceste v Košiciach. Tým v predvianočnom čase putovali stovky hračiek, športových a iných potrieb. V roku 2009 však deti dostali aj špeciálne prekvapenie, veľkú predvianočnú nádielku nádherných kníh s cieľom podnietiť ich záujem o čítanie a vzdelávanie.

Komu a v čom sme pomohli v charitatívnom vianočnom stánku USSK v roku 2009

5. decembra – 6. decembra

Únia vzájomnej pomoci ľudí a psov Košice

Na činnosť útulku a výstavbu strediska.

7. decembra

Košická organizácia vozičkárov Nezávislý život

Na náklady súvisiace s činnosťou a prevádzkovaním organizácie.

8. decembra

Zväz diabetikov Slovenska, základná organizácia Košice

Na náklady súvisiace s činnosťou a prevádzkovaním organizácie.

9. decembra

Slovenská rada rodičovských združení – RZ pri Základnej umeleckej škole, Bernolákova 26, Košice

Na zakúpenie výtvarného materiálu pre výtvarný odbor.

10. decembra

Šanca, neinvestičný fond

Na nákup materiálového vybavenia pre Združenú školu Opatovská cesta 97, Košice.

11. decembra

Detská fakultná nemocnica Košice

Na nákup infúzných púmp pre II. kliniku detí a dorastu a detské ležadlá pre Detské centrum pri DFN Košice.

12. decembra

Reedukačné centrum, Bankov 15, Košice

Na tvorivú činnosť chovancov ústavu.

13. decembra

Materské centrum Stonožka, Košice-Juh

Na prevádzku materského centra – vytvorenie bezpečného a hygienického prostredia pre hru najmenších detičiek a na zmysluplné prežívanie voľného času.

14. decembra

Základná umelecká škola, výtvarný odbor, Kováčska 43 Košice

Na zakúpenie výtvarného materiálu pre žiakov školy.

15. decembra

Psychosociálne centrum, Jegorovo námestie 5, Košice

Na zakúpenie materiálu na arteterapiu pre klientov.

Združenie príbuzných a priateľov Radosť v Košiciach, Rastislavova 12, Košice

Na činnosť a aktivity Rehabilitačného strediska pre ľudí s duševnými poruchami na Bauerovej 1 v Košiciach.

16. decembra

Občianske združenie Usmej sa na mňa

Na zakúpenie špeciálnych učebných pomôcok pre žiakov Spojenej školy na Vojenskej ulici 13 v Košiciach.

17. decembra

Detský klub zdravotne postihnutých detí a mládeže v Košiciach

Na zakúpenie rehabilitačných pomôcok pre postihnuté deti.

18. decembra

Fenestra

Na náklady súvisiace s činnosťou a prevádzkovaním združenia.

19. decembra

Detský domov Košická Nová Ves

Na nákup materiálu pre záujmovú činnosť detí z domova.

20. decembra

Detský domov Uralská, Košice

Na zakúpenie umeleckého a pracovného materiálu do terapeutických dielne.

21. decembra

Arcidiecézna charita Košice

Na prevádzku Hospicu Matky Terezy v Bardejovskej Novej Vsi, domovov dôchodcov a domovov sociálnych služieb v Košiciach, Lipanoch, Veľkom Šariši a Vojčiciach a pre Krízové centrum v Košickej Novej Vsi.

22. decembra

ArtEst – polyestetické vzdelávanie znevýhodnenej mládeže

Na zakúpenie výtvarného materiálu pre mentálne postihnuté deti.

23. decembra

Základná umelecká škola, Irkutská, Košice

Na zakúpenie výtvarného materiálu pre žiakov školy.

svojimi príbuznými či obchodnými partnermi. Po tretíkrát za sebou sa stal majstrom Slovenska v maratóne zamestnanec firmy Imrich Pástor. U. S. Steel je aj generálnym partnerom Hokejového klubu Košice, hráči ktorého sa stali majstrami extraligy v ročníku 2008/2009.

Firma podporuje i detské športy a talentovaných alebo znevýhodnených mladých športovcov. V roku 2006 prišla spoločnosť USSK s vlastným programom **Tvoja šanca hrať**, aby dala rovnakú príležitosť hokejovým, basketbalovým a futbalovým talentom zo sociálne znevýhodnených rodín.



Spoločnosť podporuje deti, ktoré splnili kritéria programu tým, že im prispieva na členské klubové poplatky a na časť výstroja. V školskom roku 2008/2009 firma podporovala 14 talentovaných basketbalistiek, 46 malých hokejistov a 5 futbalistov, v školskom roku 2009/2010 pribudlo 17 basketbalistiek, 51 hokejistov a 2 futbalisti. Od začiatku programu tak firma pomohla takmer 270 mladým športovcom.

Firma bola partnerom aj 2. ročníka **Školskej športovej ligy**, ktorú organizovalo mesto Košice a športový klub Šport pre všetkých. Vyše tritisíc detí súťažilo počas školského roka v jedenástich športových disciplínach. Organizované športové



PODPORA KOMUNITY V OBLASTI ŠPORTU

Podpora športu je zameraná na tradičné športy v regióne Košíc: ľadový hokej, hádzanú, futbal, basketbal i krasokorčuľovanie. Počas mnohých rokov bola firma sponzorom miestnych profesionálnych športových klubov a tradičných športov a podujatí, akými sú napr. **Medzinárodný maratón mieru v Košiciach**, ktorý je najstarším maratónom v Európe a druhým najstarším na svete, organizovaným od roku 1924. V hlavných pretekoch, ale aj v polmaratóne, in-line súťaži i minimaratóne súťažilo takisto viac než 160 zamestnancov firmy spolu so

aktivity nielenže pritiahli deti na športoviská, pomohli zlepšiť kondíciu mladej generácie, ale pôsobili aj ako prevencia proti drogám a bezcieľnému tráveniu voľného času detí v uliciach veľkého mesta. S podobným zámerom firma podporila **Košické športové leto 2009**, ktoré už piaty rok organizovala počas školských prázdnin Mestská časť Košice-Juh pre deti zo sídlisk. Raz do roka podporujeme aj **Street Basket**, ktorého 10. ročník sa s mottom Zober loptu, nie drogy uskutočnil v septembri a kde niekoľko sto mladých ľudí trávilo deň hraním basketbalu.

USSK tiež osobitne podporuje **rozvoj detských ihrísk a športových zariadení**, kde môžu deti zmysluplne tráviť svoj voľný čas, napr. viacúčelový športovo – zábavný areál pre deti a mládež na Alejovej ulici v Košiciach, ktorý zahŕňa amfiteáter, športové ihriská, klzisko a ihrisko s dopravnými značkami, ako aj centrum na vzdelávanie v oblasti cestnej dopravy. V rokoch 2006 až 2008 firma podporila naštartovanie viac než 20-tich ihrísk v regióne. V roku 2009 spustila firma v spolupráci s mestom Košice a Fakultou umení Technickej univerzity v Košiciach nový model výstavby detských ihrísk v Mestskej časti Košice-Krásna, ktorý zahŕňa aj aktívne zapojenie obyvateľov vrátane zamestnancov firmy.

DOBROVOLNÍCKE PROGRAMY NA PODPORU KOMUNITY

Nielen firma, ale i jej zamestnanci prejavujú záujem o potreby regiónu a nezištne pomáhajú v rámci dobrovoľníckych podujatí. Na viaceré dobrovoľnícke podujatia počas roka nadväzujú Dni dobrovoľníkov USSK, ktoré sa v roku 2009 konali pod názvom **U. S. Steel pre Košice** 15.-16. mája. Počas jedného víkendu pomáhali zamestnanci firmy a jej dcérskych spoločností ôsmim košickým organizáciám s verejnoprospešnými aktivitami. Podujatie odštartovala Hutnícka kvapka krvi v piatok ráno v Hematologicko-transfúziologickom oddelení Nemocnice Košice - Šaca vo Vstupnom areáli U. S. Steel. V piatok i v sobotu bolo možné na dvoch zberných miestach darovať zachované a čisté letné detské oblečenie, uteráky, kuchynské potreby či posteľnú bielizeň pre Krízové centrum pre matky s deťmi, ktoré je zariadením Arcidiecéznej charity v Košiciach. V sobotu pomáhali dobrovoľníci budovať stanový tábor v košickej ZOO, skrášľovať priestory škôlky pre hendikepované deti na Ľudovej ulici, upravovať terasu a park okolo geriatrického ústavu na Strojárskej ulici. Ďalší omietali budovu a upravovali okolie útulku pre psov v Haniske. Milovníci cyklistiky čistili a upravovali cyklotrasu Hornád – Torysa – Hornád v blízkosti Mestskej časti Košice - Krásna. Pre veľký záujem dobrovoľníkov bola operatívne pripravená nová aktivita – úprava a maľovanie preliezačiek a oplotenia Krízového centra pre matky s deťmi v Mestskej časti Košická Nová Ves. Do podujatia sa zapojilo štyristo dobrovoľníkov z USSK, jej dcérskych spoločností a partnerských inštitúcií. Prihlásili sa nielen jednotlivci, ale i celé pracovné tímy, okrem robotníkov a manažérov z jednotlivých divízií prišli v hojnom počte aj právnici, ekológovia, špecialisti na nákup, financie aj informačné technológie. Nechýbali ani štipendisti USSK, ktorých firma podporuje v štúdiu na vysokej škole či univerzite. Slovenskí i americkí vrcholoví manažéri na čele s prezidentom Babcom a jeho manželkou Kathie pracovali spolu s ostatnými. Vedenie firmy podporuje firemné dobrovoľníctvo a cení si u svojich zamestnancov ochotu pomáhať. Trom vyžrebovaným



dobrovoľníkom umožnilo spolu s rodinami prežiť víkend v relaxačnom zariadení firmy v Medzeve, viac než päťdesiatčlenná skupina oceliarov spolu s deťmi mala možnosť zažiť nočné stanovanie v košickej ZOO a jedenásti najaktívnejší dobrovoľníci boli pozvaní na obed s prezidentom firmy. Dobrovoľníčkou USSK za rok 2009 sa stala Annamária Tóthová z odboru Riadenie projektov. Dlhodobú a systematickú prácu v oblasti firemného dobrovoľníctva ocenila aj Nadácia Pontis



a udelila začiatkom apríla firme USSK cenu **Via Bona za zapájanie zamestnancov do dobrovoľníctva.**

V apríli 2009 boli zverejnené aj výsledky 2. kola grantového programu **Spoločne pre región**, ktorý firma vyhlásila v spolupráci s Karpatskou nadáciou. Spolu 33 193,91 eur bolo rozdelených medzi 11 víťazných komunitných projektov, ktoré sú zamerané na voľno-časové aktivity detí a mládeže, environmentálnu výchovu a vzdelávanie, bezpečnosť, športové

„Mojím cieľom bolo pomôcť mládeži s dobrovoľníckou prácou na hrade, konkrétne skautom, ktorí svoj čas prežívajú netradične. Inak ako väčšina ich rovesníkov, ktorí sa nudia a nie sú ochotní vynaložiť žiadnu námahu na to, aby tento stav zmenili.“

Jozef Breza, zamestnanec DZ Oceliareň

aktivity a zachovanie kultúrnych hodnôt. Aj tento program ponúkol príležitosť tým zamestnancom USSK, ktorí sa aktívne zapájajú do života komunit a spolu s miestnymi samosprávami či neziskovými inštitúciami pripravili projekty na zatraktívnenie svojho okolia, vzťahov, kvality života i služieb v regióne.

Zoznam podporených organizácií a projektov:

- **ALMA - Centrum obnovy a ochrany ľudovej architektúry a tradícií Gemera, Jablonov nad Turňou,**
Interaktívne zelené štúdio - zachovanie identity vidieka, 3 210 €
- **Autistické centrum Rubikon, n. o., Košice,**
Letný tábor remesiel, 2 409,96 €
- **Detská organizácia FRIGO, Košice,**
Otvorený klub Pohoda, 3 300 €
- **Materské centrum Stonožka, Košice,**
Príručka bezpečnosti a bezpečnostný preukaz dieťaťa, 2 661,41 €
- **Mikroregión Eurošariš, Kapušany,**
Najkrajší kút v širom svete, 3 305 €
- **Občianske združenie DIZAJN FÓRUM, Drienovec,**
VECI A VECIČKY - malé múzeum remesiel na vidieku, 3 294 €
- **Občianske združenie Katarína, Terňa,**
Poznávame, chránime a využívame les, 3 261 €
- **Priatelia trstenskej prírody, Trstené pri Hornáde,**
"Zachráňme Starý Hornád" – revitalizácia, 3 319,39 €
- **Rákociho cesta, Veľký Šariš,**
Cech hradných záchrancov, 2 224 €
- **Slovenská ornitologická spoločnosť/Bird Life Slovensko, pobočka Michalovce,**
Avescentrum - ekovýchovné centrum Vtáčieho raja, 2 927,70 €
- **Slovenský skauting, Východoslovenská oblasť, Prešov,**
Putovanie storočiami, 3 281,46 €



Vybrané ekonomické informácie

Výkaz o finančnej situácii

v mil. eur	Individuálna účtovná zvierka			Konsolidovaná účtovná zvierka		
	31.12.2009	31.12.2008	31.12.2007	31.12.2009	31.12.2008	31.12.2007
Nehnutelnosti, stroje a zariadenia	952	962	919	972	984	938
Nehmotný majetok	151	190	22	152	190	22
Ostatný neobežný majetok	46	49	74	30	36	59
Zásoby	281	418	315	288	427	322
Pohľadávky	319	393	470	320	393	475
Ostatný obežný majetok	113	122	98	122	132	110
Aktíva celkom	1 862	2 134	1 898	1 884	2 162	1 926
Vlastné imanie	942	1 171	1 398	960	1 192	1 419
Krátkodobé záväzky	584	567	397	585	571	402
Bankové úvery	200	202	-	200	202	-
Ostatné pasíva	136	194	103	139	197	105
Pasíva celkom	1 862	2 134	1 898	1 884	2 162	1 926

Vybrané položky z výkazov o finančnej situácii za ostatné tri roky sú:

Dlhodobý majetok sa v roku 2009 znížil oproti roku 2008 hlavne z dôvodu nižších kapitálových výdavkov. Nehmotný majetok sa znížil z dôvodu poklesu trhových cien emisných kvót. Zmena jednotlivých položiek pracovného kapitálu zodpovedá nižšej výrobe, poklesu cien surovín a predajných cien výrobkov.

Najvýznamnejšie zmeny vo vlastnom imaní za rok 2009 predstavujú navýšenie základného kapitálu a deklarovanie podielu na zisku. Cudzie zdroje financovania ako aj krátkodobé záväzky boli na porovnateľnej úrovni s predchádzajúcim obdobím. Zmeny v ostatných záväzkoch zohľadňujú zníženie rezervy na emisné kvóty CO₂ z dôvodu zníženého objemu výroby a a nižších trhových cien emisných kvót.

v mil. eur	Individuálna účtovná zvierka			Konsolidovaná účtovná zvierka		
	2009	2008	2007	2009	2008	2007
Tržby a ostatné výnosy	1 868	3 094	2 881	1 876	3 108	3 082
Zisk z prevádzkovej činnosti	21	383	479	23	386	485
Čistý zisk za rok	14	341	403	11	338	406

Výkaz komplexného výsledku

Vybrané položky z výkazov komplexného výsledku za ostatné tri roky sú:

Finančné výsledky za rok 2009 boli ovplyvnené dopadmi celosvetovej finančnej a ekonomickej krízy, ktorej výsledkom bola nižšia využiteľnosť kapacít a výrazné zníženie predajných cien našich výrobkov čiastočne vykompenzované nižšími cenami surovín.

Návrh na rozdelenie hospodárskeho výsledku za rok 2009

v eurách	
Zisk za rok 2009	14 411 529,92
Nerozdelený zisk minulých rokov	23 202 207,69
Nerozdelený zisk spolu pred prídelom do rezervného fondu a výplatou podielu na zisku	37 613 737,61
Prídel do zákonného rezervného fondu	- 720 576,50
Návrh na podiel na zisku pre U. S. Steel Global Holdings I B.V.	- 36 893 161,11
Nerozdelený zisk spolu po prídele do rezervného fondu a výplate podielu na zisku	0,00

VÝZNAMNÉ UDALOSTI PO SKONČENÍ ROKU 2009 A PREDPOKLADANÝ VÝVOJ V ROKU 2010

Nestále globálne ekonomické prostredie a znížený dopyt vo všetkých segmentoch na európskych trhoch negatívne ovplyvnili podnikanie spoločnosti v roku 2009. Aj keď sme mierne optimistickí vďaka zlepšeniam, ktoré vidíme v spracovateľských odvetviach, zostávame opatrní pri našom výhľade dopytu konečného spotrebiteľa. Predpokladáme, že zlepšené obchodné podmienky sa prejavia vo vyššom využití výrobných kapacít a zlepšení ziskovosti spoločnosti. Očakáva sa, že pozitívne vplyvy zvýšenej expedície výrobkov,

prevádzkovej výkonnosti a vývoja cien v závislosti od trhových podmienok, budú kompenzované najmä vyššími cenami vstupných surovín.

Aj keď veríme, že globálne ekonomické prostredie sa nachádza v štádiu postupného obnovovania, spoľahlivo predpovedať vplyv zmien na trhoch na finančnú situáciu USSK v budúcnosti je zložité. Vedenie spoločnosti však verí, že za súčasných okolností prijíma všetky potrebné opatrenia na podporu udržateľnosti a rastu podnikania spoločnosti tak, aby USSK bola úspešná v dlhodobom horizonte.





Kontakt:

Ľubomíra Šoltésová
Vonkajšie vzťahy
U. S. Steel Košice, s.r.o.
044 54 Košice
Slovenská republika

Telefón: +421 55 673 4250
Fax: +421 55 675 4250
E-mail: lsoltesova@sk.uss.com
www.usske.sk

Vydané: júl 2010